

www.nyjapion.com

NYジャーピオン

TM

WEEKLY NY JAPION

FREE

毎週金曜日発行

12.17 Vol. 1133 2021



Follow us on Instagram

NYのフード情報は
こちらから!

#nyjapion



日本への帰国
アメリカへの再入国
最新渡航情報も掲載!

詳しくは14ページへ

〈巻頭特集〉

ホリデーはやっぱり 楽しくホームパーティー!

広告のお問い合わせは adsales@trendpot.com | 記事のお問い合わせは reader@nyjapion.com | デイリースポーツ特約 | Instagramもチェック! @nyjapion

HQビデオ ニュージャージー店 12/31閉店

ミツワ NJ別館 (201)941-7622
紀伊国屋書店内

40% OFF

土・日8時まで営業

Riverside 健診センター

ドック&クリニック

霞 竜雄 M.D. ●健康診断(土曜日) ●一般診療、胃腸科 ●海外旅行者保険可
原田 義也 DC(カイロプラクティック) ●デジタルレントゲン ●Hackensack 大学病院入院治療

201.678.1900 www.myriverside.net

D5 LAW OFFICE PLLC

ニューヨークに進出予定、ニューヨークで既にビジネスを始めている
日系企業・個人を全面サポートいたします。

■ 会社法 ■ 商法(ビジネス) ■ 移民法(ビザ) ■ 不動産法

安田デビン龍 TEL: 248.497.8887 devin@d5law.com
Attorney at Law 222 Broadway, 19th Floor, New York, NY 10038 詳細はこちら▶

Wayne & Wayne Law Offices

民事法 / 刑法 / 家族法 各種法律の仕組みから裁判所への同行
移民法 / 高齢者法 / 福祉法 まで、すべて日本語で親身になってお役
に立てるのが当法律事務所の特徴です。

電話での相談は無料 ▶ 845-988-6429 日本語でどうぞ。テキストも日本語OK
Email: stanwayne@optimum.net
231 South Blvd. Nyack, NY 10960 www.nybengoshi.com ウエイン・スタンレー弁護士

確定申告・タックスリターン 全米・全ビザ
ビジネス支援・税務対策・会社設立・IRSからの手紙対応 20年以上の実績!

尾崎真由美 会計士 お客様の満足が第一。
正確な確定申告書を
時間内にお届けします。

日本語フリーダイヤル 1-877-827-1040 詳細はこちら▶
18001 Old Cutler Rd. Suite 454, Miami, FL 33157 / info@1040me.com

Jiah Kim & Associate, P.C. お気軽に
日本語で
ご相談ください

遺産・相続 専門弁護士事務所

◆メディケイド信託設立・取得手続き★
◆個々の状況に合わせた遺産・相続相談
◆海外資産・遺産のプランニング

646-248-6139
info@jiahkimlaw.com

Manhattan 1120 Avenue of the Americas, 4th Floor, New York, NY 10036
Flushing 35-02 150th Place, Suite 107, Flushing, New York 11354
New York, New Jersey 弁護士 New Jersey 400 Kelby St Suite 1003, Parker Plaza, Fort Lee, NJ 07024
★ニューヨーク州の新しいメディケイドプログラムが2022年1月1日から適応されます。

Hemp By Sky Green CBDオイル使用 20種類の商品ラインナップ
with kunistyle オンラインで受講 日本製で安心!

加圧ヨガ 瞑想ヨガ・快眠アロマヨガ フェイシャル
加圧xヨガ CBDオイルを飲んでよりリラックス CBDオイル使用で肌の鎮静効果あり!

オンラインレッスン: https://www.kunistyle.online/
CBDショップ: https://hempbyskygreen.com
kunistyle Inc.: 477 Madison Ave, 6th Fl, New York, NY, 10022

【NY CBD取り扱い店】
Fumic Jewelry Nail and Lash
107 MacDougal St, 2nd Fl, New York, NY 10012

59丁目店 営業時間▶10AM~7PM
224 E. 59th St. (Bet 2nd & 3rd Ave)
212-755-3566

GC店 営業時間▶8AM~9PM
370 Lexington Ave. #107 (at 41st St.)
917-472-7025

www.katagiri.com
創業110年の日本食料品店
KATAGIRI

12月17日(金)~
おせち
販売開始します。 両店で開催

ジェフリー・アン耳鼻咽喉科
Jeffrey M. Ahn, M.D. PARK AVENUE MEDICAL CENTER

マンハッタン グランドセントラル駅近く
45 Park Ave. 1st Floor, NY 10016
(bet. 36th & 37th Sts.) 平日 9AM-5PM
日本語 212-714-9117 英語 212-714-9494
Dr. Jeffrey M. Ahn drahnent.com

フォートリー GWブリッジ近く
1485 Palisade Ave. Fort Lee
NJ 07024 平日 9AM-5PM
日本語 201-461-4714 英語 201-461-9400
オフィス携帯番号 646-344-2359

世界中の虎党へ届け PC iPad iPhone Android

デイリースポーツ 電子版

デイリースポーツ電子版で検索 一部売りもあるで



家族で楽しめる! 24時間日本語チャンネル

ライブで紅白!



視聴方法はこちら



第72回 NHK 紅白歌合戦

大泉洋



川口春奈

日本と同時放送

12/31

<ライブ> 5:30 am~
<再放送> 9:00 pm~

今年の紅白は有観客で開催! 年末年始はテレビジャパン

NHK

岸^き 辺^へ 露^ろ 伴^{はん} は
動^{うご} かな^い



LUCKY LAND COMMUNICATIONS/集英社・NHK・PICS

2022年新・大河ドラマ

13人 鎌倉殿の

THE 13 LORDS OF THE SHOGUN

1月スタート

話題の映画やドラマ、音楽特番など豪華なラインナップでお届けします!

新規に加入すると **25ドルプレゼント!** >>> tvjapan.net

「テレビジャパン」はNHKの関連会社「NHKコスモメディアアメリカ」が運営する合法的なサービスです。日本で放送されているNHKや民放の番組をインターネットを通じて無断で配信するサービスは違法です。ご注意ください。



ひでこコルトンさん

NY*おもてなし料理家 / ライフスタイルブランドアドバイザー
 ニューヨーク在住30年。モルガンスタンレー、UBSでの金融業を経て、40代で料理研究家に転向。現在は、駐在員妻やセレブらに大人気の「NY*おもてなし料理教室」をはじめ、オンラインサロン「VIRTUAL SALON」やYouTubeチャンネルも運営している。
 Instagram: @hidekocolton

「ニューヨークならではのおもてなしについて教えてください。」
 ニューヨークならではの「静」としては、ニューヨークのおもてなしは「動」です。おいしい料理やホスピタリティでゲストに喜んでもらうのはもちろん、音楽や香りなどのエンターテイン

「ニューヨークならではのおもてなしの極意とは？」
 ニューヨークでホリデーシーズンを迎えるなら欠かせないのがホームパーティーだ。今回は、自宅でのパーティーを成功させる極意を、当地で人気の料理教室を主宰するおもてなし料理家のひでこコルトンさんに話を聞いた。

◆ひでこコルトンさんに聞く
ホームパーティーにおけるおもてなしの極意とは？

「3次元のおもてなし」とも言っていますが、部屋に入った瞬間からキャンドルの香りやクリスマスソング、テーブルコーディネート、飲み物といった五感へのアプローチでゲストの心をつかみ、食事で胃袋をつかむ。そして最後はお土産も渡して翌日まで余韻に浸ってもらう。そういったエンターテインメント性でも感動してもらえるのがニューヨーク流です。

「パーティーを盛り上げるおすすめの演出は？」
 一番最初に口にしてもらおう「カクテル」が、その日のムードを決めると言っても過言ではありません。初対面の人や多様な人種が集まるニューヨークでのパーティーでは、避けた方がいい話題も多い中、同じグラスを手にする事で会話や一体感も生まれます。さらに見た目も味も素敵なカクテルが序盤に登場することで、ゲストにその後の食事への期待感と高揚感を与えることができます。シャンパンに好きなリキユールを垂らしたり、イチゴやローズマリーを浮かべたり、簡単な工夫で味も色も幾通りにもアレンジできるのでぜひオリジナルカクテルに挑戦してみてください。

「気を付けるべき点は？」
 慌ててしまったりキッチンの中に引込み過ぎてなかなか姿が見えなかったりすると、ゲストも不安になってしまいます。当日はなるべく余裕を持って迎えたい。事前の準備を

トする上で大切なことは？
 ホストの振る舞いがパーティーの空気を作ります。エンターテイナーになつて場を盛り上げながらも、まずは何より自分自身が一番楽しむことです。ホストだつてドレスアップし、エプロンは付けないこと(笑)。

その場所、そのメンバー、その料理は一期一会であり、その日だけのものです。ここでしかできない体験を提供してあげると、大切な人たちにとても一生忘れられない思い出になりますよ。ぜひこれらを参考にパーティーを楽しんでみてください！



楽しくホリデーはやっぱり
ホームパーティー!

年末はクリスマスや忘年会、年越しなど、ホームパーティーをする機会が増える時期。料理やおもてなしでゲストに楽しんでもらえるために、ホストが知っておくべきポイントとは？
 今号は、楽しいホリデーパーティーを成功させるためのコツやレシピをまるごとご紹介！(取材・文 / 中沢絵里奈)

© Zafer Develli / Shutterstock.com

知っておきたい **ひとくち** ホームパーティー用語

パーティー好きなニューヨーカーには、ちょっとした気の利いたおもてなしが喜ばれる。ホストを務める前に、おもてなしに役立つ料理・カクテル用語をおさらいしよう。

Amuse Bouche

アミューズブーシュ

ひとくち大のオードブル。レストランでは注文した料理の前に無料で提供されるもので、日本でいう「つきだし」。フランス語で「ひとくちの楽しみ」を意味し、パーティーの始まりにも欠かせない。



Egg Nog

エッグノグ

ホリデーシーズンの定番である、牛乳ベースの甘いホットカクテル。卵、牛乳、シナモン、ラム酒などで作られ、寒い夜にみんなで飲めば芯から体も温まる。ひでこ先生は「食後酒としてもおすすめ」とのこと。



12月突入! クリスマス・お正月到来!

～家で楽しむお魚の調理の仕方・巻き簾の極意～

冷蔵庫に貼っておいてね!



OP Fish Market

<https://opfishmarket.com/>

ご注文はこちらのウェブサイトから



何かと忙しいパーティーの当日。簡単宅配サービスで新鮮なネタを調達してはいかが? 10種類以上の海鮮はもちろん、海苔、ガリ、ワサビ等のすし、刺身に欠かせないアイテムも合わせて販売中。

① 冷凍魚の解凍

正しい方法で解凍しよう!

冷凍の魚を利用する場合、解凍方法によって食感や味などに影響が出る。間違えた方法で解凍すると、せっかくの美味しい魚が台無しになってしまう。

★解凍を素早くする方法



★簡易的な解凍方法



② 魚の切り方

正しい方法で切ろう!

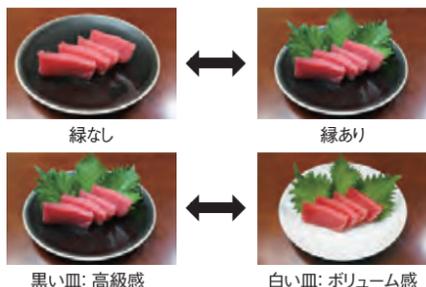
柵になっているマグロは、筋の方向を見極めて正しい方法で切らないと、崩れてボロボロになってしまう。スジの向かっている方向に合わせて切る。逆にすると包丁がスジに引っかかって身が崩れてしまう。包丁の刃の付け根から先端にかけてスジとひくように切る。



③ 魚の盛り付け方

彩りを意識しよう!

腹に入れば同じ……だけど色彩は思った以上に食欲や味覚に大きく影響する。だまされたと思ってやってみて!



④ 巻き簾の使い方

まきすを使おう!

子供や外国人でも食べやすい巻き物。ササッと作れるようになったら楽しみも広がること間違いなし!



Dessert

クリスマストライフル
Christmas Trifle

- 材料:約12~15人分
- パネトーネ 約450g (1lb)
 - ラム酒 1/2カップ
 - エッグノッグ(市販) 約1L
 - ゼラチン 1.5袋弱
 - イチゴ 2~3カップ
 - ブルーベリー 2カップ
 - バナナ 2本
 - ヘビークリーム(生クリーム) 2カップ
 - クリスマス・ミント・キャンディー・ケーキ 適量



Hideko's comment
クリスマスシーズンに欠かせない「トライフル」です。スポンジとフルーツ、クリームが層になった華やかな見た目パーティーにぴったり♪

作り方

- ゼラチンを大きじ1の水でふやかしておく。エッグノッグを鍋に入れ、沸騰直前まで温める。
- 温まったゼラチンを入れてよく溶かし、粗熱を取って冷蔵庫で冷やしておく。
- 生クリームを泡立て、砕いたキャンディーケーキを混ぜておく。
- パネトーネを薄くカットし、トライフル容器の底に敷き詰め、ラム酒の1/3量を均等に浸す。
- 2のエッグノッグクリームを1/3の量を4の上に敷き詰める。
- カットしたフルーツの1/3の量を5の上に敷き詰める。
- 3のホイップクリームを1/3の量を6の上に敷き詰める。
- さらに4、5、6、7を2回ずつ繰り返し、重ねていく。
- トップにキャンディーケーキやフルーツを飾れば完成。

★このレシピはひでこコルトンさんのYouTubeチャンネルで紹介されたものです。

Main Dish

コルトン流ビーフストロガノフ
Beef Stroganoff

- 材料:4人分
- 牛ひき肉 (サーロインがおすすめ) 約450g (1lb)
 - タマネギ 大1個
 - オリーブオイル 大きじ2
 - マッシュルーム 225g (8oz)
 - 無塩バター 大きじ2
 - 小麦粉 大きじ2
 - ビーフストック(プロススープ) 1.5カップ
 - 塩こしょう 少々
 - ディジョンマスタード 小さじ2
 - エッグヌードル (またはフェットチーネ) 340g
 - サワークリーム(または生クリーム) 大きじ6
 - フレッシュディル 大きじ1



Hideko's comment
薄切り肉をひき肉にすることで煮込み時間を短縮! おいしいのに手軽に作れちゃいます♪既成概念にとらわれずお料理を楽しむのもニューヨーク流!

作り方

- 大きめのフライパンを中火にかけ、オリーブオイルを熱し、薄切りにしたタマネギとマッシュルームを入れて塩を少々振り、しんなりするまで約5分間炒める。
- 1にひき肉を加えてよく混ぜながらしっかり火が通るまで炒め、火から下ろす。
- 小さいソース鍋にバターを溶かし、小麦粉を入れて1分間炒めたらビーフストックを少しずつ加え、泡立て器で全体がスムーズにだまにならないようソースを作る。
- ディジョンマスタードを加え、塩こしょうを入れて味を整える。
- ソースをひき肉とマッシュルームに加え、弱火にかけ全体的によく混ぜたら火から下ろす。
- エッグヌードルをたっぷりの熱湯(塩入り)でゆで上げる。
- 盛り皿にゆでたてのパスタをのせ、その上に5のソースをかけて、サワークリームをかけ、仕上げにみじん切りにしたディルをのせて完成。

★このレシピはひでこコルトンさんのオンラインサロン「VIRTUAL SALON」で紹介されたものです。

Cocktail

ホット・アップル・モルド・サイダー
Hot Apple Mulled Cider

- 材料:8人分
- 市販のアップルサイダー* 4カップ
 - クローブ 大きじ1/2
 - シナモンスティック 4本
 - 八角(スターアニス) 4個
 - オールスパイス 小じ1
 - オレンジ(ネーブルまたは好きな柑橘類) 1/2個
 - ラム酒 適量
 - パーボンウィスキー 適量(大きじ1程度を推奨)
- *生のリンゴを絞ったジュース。市販のリンゴジュースでも代用可能。



作り方

- 鍋にアップルサイダーを入れて火にかけ、沸騰直前まで温める。
- 1にクローブ、シナモンスティック、八角、オールスパイス、オレンジスライスを入れてふたをしたら、じっくり香りがつくよう1時間、弱火にかける。
- グラスにラム酒やパーボンなどを好きな量入れたら、2を熱いうちに注ぐ。(こし器を使うとスパイスが入らなくておすすめ)
- よくかき混ぜてスライスしたオレンジや煮込んだシナモンスティック、八角を飾ればできあがり。

★このレシピはひでこコルトンさんのオンラインサロン「VIRTUAL SALON」で紹介されたものです。

Table Coordinate

くるみ割り人形
The Nutcracker

写真のように白を基調としたテーブルに、キャンドルや松ぼっくり、くるみ、くるみ割り人形などクリスマス感のある飾りをテーブルに置けば、温かみのあるテーブルコーディネート演出できる。シナモンスティックをカトラリーレストにするだけでも、ホリデーの雰囲気盛り上げてくれる。また、くるみは飾りになるだけでなく、カクテルや食後のウイスキーの時間には殻を割ってお酒のお供として楽しむのにもうってつけだ。



Hideko's comment
12月のニューヨークといえば、パレエ「くるみ割り人形」。作品の世界観をイメージしたテーブルコーディネートもホリデーにおすすめです♪

Amuse Bouche

パルメザンツイスト
Parmesan Twist

Hideko's comment
あつという間に作れてパーティーでも大活躍します。しっかり生地を手で押さえないながらツイストするのがコツ!

- 材料:4人分
- 市販のパイシート 1枚
 - 卵黄 1個
 - パルメジャーノ/レッジャーノ 適量
 - シーソルト 適量
 - フレッシュオレガノ* 適量
 - ガーリックパウダー 適量
- *乾燥オレガノでも代用可。

作り方

- パイシートに卵黄をまんべんなく塗り、シーソルト、パルメジャーノ/レッジャーノ、オレガノ、ガーリックパウダーを振り、全体を手で軽く押さえてパイ生地にしかりくつくようにする。
- 1~2cm幅に細長くカットし、半分折って上からしっかりと押さえる。
- チーズなどをなじませるようにツイストさせたら、ベーキングシートにのせ、350°F/180°Cに熱したオーブンで約15~20分焼く。



同じく市販のパイシートとプリチーズで簡単に作れる、ベークドブリーも召し上げられ~♪アミューズブーシュはカクテルとペアで出すとゲストに喜ばれますよ!

手料理派におすすめレシピ



ホームパーティーで実際に使えるホリデー定番レシピをひでこコルトンさんが教えてくれた。メニューに困ったら参考にしてみよう。

“NYの洗練”をロープライスで



1 年齢・性別問わずすべてのお客様に気軽にオシャレをお楽しみ頂けます!

2 厳選された薬剤を使用しているので安心安全です



3 スタイリストはすべて日本人日本の最新技術丁寧な接客とカウンセリングが特徴です

CUT (S・D included) ※S = Shampoo D = Dry
CUT \$50

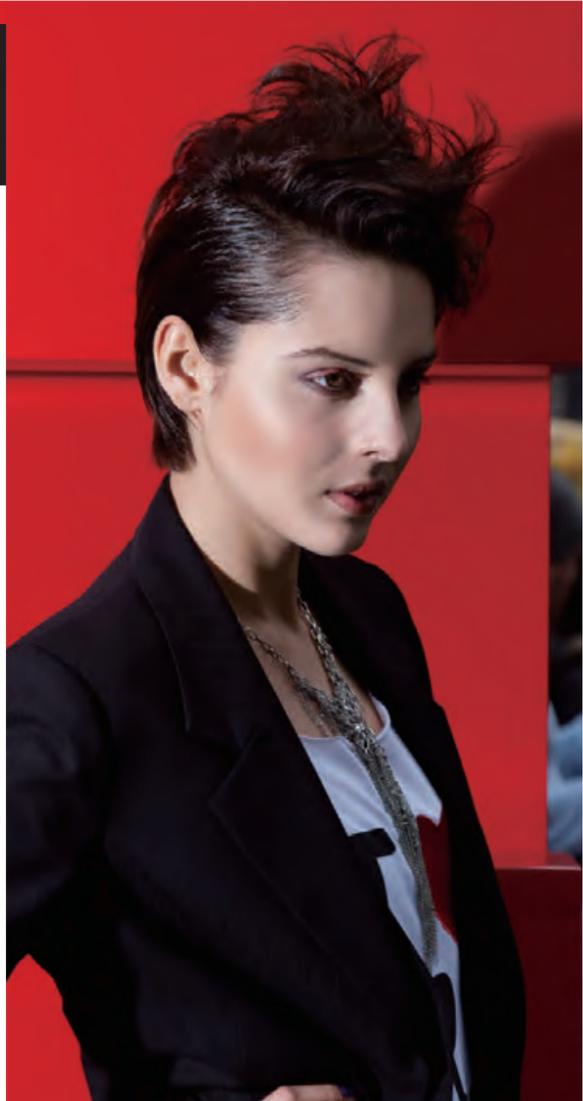
COLOR (S・D included)
TOUCH UP COLOR \$60
SINGLE PROCESS COLOR \$75

PERM (S・D included)
PERM \$75
AIR WAVE \$150
KERATIN TREATMENT \$190
JAPANESE HAIR STRAIGHTENING \$260

TREATMENT (S・D not included)
OZONE TREATMENT \$20

※髪の状態により基本以上のお薬が必要な場合は追加料金をいただく場合もございます。ご了承ください。
※12月1日(火)より上記の新料金となります。※すべて税別です。

【初回特典】
オゾントリートメント無料!
※ジャピオンを見たとお伝えください



MINGLE SOHO NEW YORK

212 759 2397 (日本語対応可)
minglesoho-ny.com
Instagram: minglesohonewyork
141 E 55th Street, New York, NY 10022 (Between Lexington Ave and 3rd Ave)
オンライン予約はこちらから▶



他にもあるある **オススメ ケータリング**

ニューヨークも御用達!
Shiki nyc



ファッション、ビューティーブランドを中心とした国際企業、広告撮影現場などに引張りだこのケータリングが「シキニューヨーク」。和食とアメリカンのフュージョン料理が評判だ。予約は常に埋まりがちだが、空いている日であればホームパーティーにも駆けつけてくれる(ミニマムオーダー: 1500ドル~)。

Email: shikinyc@gmail.com
shikinyc.com

すし好きが集まるパーティーに
Sushi Muse



懐石料理店「オド」が展開するすしのテイクアウト専門店「スシミュージズ」も、依頼があればケータリングを受け付ける。人気の握りや焼き焼きをセットにした「A5和牛すき焼きすしパーティーセット」(500ドル)や「すしパーガーパーティーセット」(320ドル)などオーダー可能だ。その他要望に合わせてフードオーガナイズもしてくれる。

TEL: 917-454-8095
sushimuse.com

年末にいかが? 便利なミールキットもチェック

簡単な調理でおいしい食事を作れるミールキットセットを販売しているのが、「アメリカで気軽に和食を楽しんでもらいたい」という思いのもと立ち上がった「THE GROCERY NEW YORK」だ。当地の有名レストランや日系スーパーに業務用精肉を卸しているトモエフーズと提携し、尾崎牛のステーキや和牛しゃぶしゃぶ、焼肉セットなどの食材をそろえたミールキットをオンライン注文&ご近所ピックアップの形態で販売している。

ピックアップ場所は、ニューヨーク市内はもちろん、ニュージャージーまで幅広く網羅。販売メニューや詳しい販売日程&場所はHPに掲載しているため、自分の都合に合わせてピックアップ日&場所を選ぶことができる。メニューには季節ごとの食材が取り入れられ、毎月更新される。

今月28日(火)には、限定で年越しそばキット(27ドル)とおせちキット(90ドル)も販売予定。「年越しはやっぱり日本食を楽しみたい!」という人はサイトをチェックしてみよう。

ピックアップスケジュール

12月28日(火)	ジャージーシティ	午後1時30分~
	ポートインベリアル	午後2時45分~
	ミッドタウンイースト	午後3時~
	フォートリー	午後4時~

★注文はピックアップ日の1週間前までに。10人以上の注文で希望の場所に来てくれるグループピックアップも受付中! 詳細は下記のEメールアドレスかURLまで。
email: info@thegrocerynewyork.com
web: thegrocerynewyork.com



▲えび天ののった年越しそばは、コシのある生そばを使用



▲おせちを気軽に手作りできる全材料がセットに



▲色とりどりの花々が飾り付けられた和洋折衷のメニューは、見た目にも美しく、ゲストの心も踊る



All Photos by Hachikin Creative

▲和牛しゃぶしゃぶは個別の紙鍋セットになっているから、ソーシャルディスタンスや感染対策にもばっちり



あべ弘樹さん

2001年来米。ウエストビレッジにある日本食レストラン「えん(EN)」で料理長を務める。コロナ禍よりパーソナルシェフとして活動をスタート。20年、「あべ」としてお弁当サービス、ケータリングサービスを提供。その他ツアーやコンサルタント事業、イベントも行う。

- ケータリング料金: 1人100ドル~
- 定員: 4~12人

chefabeskitchen.com

全てお任せできる、ホストに優しいケータリングって? ウェストビレッジにある和食レストラン「えん」で料理長を務めたあべ弘樹シェフが手掛けるのが、「あべ」とのケータリングサービスだ。

「ホストに優しいケータリング」をコンセプトに、必要な食材はもちろん、器や箸、食器用洗剤まで全て持ち込みで、見た目にも美しい珠玉の料理の数々をホストパーティーで気軽に楽し

める。ホストが用意するのはドリンクとグラスのみ。パーティー後は片付け、食器洗いまでこなし、ホスト宅のキッチンで来た時よりも美しくして帰るのがあべさんのモットーだ。

「日本人ならではの食材と演出」 同コンセプトを掲げる理由を、「ニューヨークでケータリングの仕事をするなら、日本人にしかできないことをしようと思っただけです」とあべさん。コロナ禍になつて、昨年7月からケータリング事業を始めると、レストラン時代に鍛え抜かれた美的センスや奇抜なアイデアで、多くのアメリカ人を客としてこころにした。美しい盛り付けに加え、スモークをたいたり、金粉が出る割り箸、色が変わるおちよこなどを取り入れたといったエンターテインメント性に富んだ演出も人気の理由だ。

食材にもこだわり、「魚は日本から取り寄せ、野菜はオーガニックのものが多いので、週2回ユニオンスクエアのファーマーズマーケットで仕入れていきます。さらに醤油、マイタケ、湯葉、クラゲ、ウニなど、和の食材も個別に対応してくれる。予約は1日1件なので、早めの予約が必須。今年

「ジャピオン見た」で小鉢1皿プレゼント!

期間は2022年1月末まで。ご予約はお早めによ「お気軽にご相談ください!」(あべさん)

ケータリング派におすすめサービス



プロのシェフによる料理に頼るのも一つの手。ここではホームパーティーにおすすめのケータリング業者を紹介する。

Mitsuwaで食べられる!

夢のコラボ弁当が実現!!

金子半之助 × つじ田 × 和定食カネダ



金子半之助にて販売

金子半之助 和定食カネダ

天丼 × 牛丼

\$13.98

一度で二度おいしい 贅沢弁当



つじ田にて販売

つじ田 金子半之助

ポケ × 天丼

\$13.98

今なら!

「NYジャピオンを見た」でお味噌汁1杯サービス
*全店舗・全メニュー対象。お食事をお買い上げの方のみ

年越しそばも販売中

今年の年越しそばは是非、金子半之助で!

店内・テイクアウト・デリバリー(Uber, Grubhub, Doordash)もOK



German Italian × Rock N Roll cuisine
BETTOLA NYC
NYで唯一の本格ドイツ×イタリアン料理
クラシックなヨーロッパ料理をアットホームな店内で堪能。ゴールドレコードを持つ、日本好きロックスターのシェフによるライブミュージックが楽しめる!

412 Amsterdam Avenue, New York, NY 10024
TEL: 212 787 1660
website: bettolanyc.com

メニューはこちらから

テイクアウトも受付中!

お祭りの要諦はお寿司!
今年もご堪能ください!

対馬「年末寿司」
ご予約受付中!

ご予約締切
12月24日(金)
午後10時半

4人前 \$160(税別)
雲丹、中トロ、いくら 別途各\$20

※要予約 ※受け取り日 12月31日(金曜日) 午後12時半~4時、又は午後6時以降閉店迄 食材の仕入れ値高騰によりお値段の引き上げ御了承、御理解お願い申し上げます

寿司6種類を10種中 各種一回のみ選択可 巻物変更不可

対馬 212-207-1938 210 E. 44th St. (bet. 2nd & 3rd Ave.)
ご予約はお電話、又は御来店で承ります
(Email, websiteからの予約は受け付けておません)

寿司、巻物共に 他に希望の物はアラカルトでオーダー可!



ニュースダイジェスト

1週間のNY近郊の話題をチェック

屋内でのマスク着用
州が13日から義務化

ニューヨーク州のキャシ
ー・ホークル州知事は10
日、州内における新型コロ
ナウイルス感染の再拡大を
受けて、ワクチン接種完了
証明の提示を必要としな
い全ての屋内の公共の場
において、マスクの着用を義
務付けると発表した。同日
付NBCニューヨークが伝
えた。州政府のデータによ
ると、感謝祭以来、7日移
動平均で見えた新規感染者
数は43%、入院患者数は29
%増加。一方ワクチン接種
率は2%増えただけで感
染拡大防止に十分ではない
としている。義務化は13日
から実施され、来月15日に
感染状況を見て再検討さ
れる。違反した場合は最大
1000ドルの罰金が科
される。

市民権なしで投票可
市議会が法案可決

ニューヨーク市議会は9
日、市民権を持たない同市
の合法的な居住者にも、市
長選や市議選など地方選
挙での投票権を与える法
案を可決した。9日付NY
1が伝えた。法案は33対
14で可決され、永住権も
しくは就労許可証の保持者
同様に30日以上居住して
いる人など、推定80万人が
2023年初旬から投票
可能になる。市議会のジョ

フロックス
動物園で公開中

先月、フロックス動物園
でコモドドラゴンの卵がふ
化し、6頭の赤ちゃんが誕
生、この種の繁殖の成功は
122年の同動物園史上
初となった。10日付FOX
5ニューヨークが伝えた。
繁殖は、爬虫(はちゆう)両
性類部門による1年を
かけたプロジェクトで、つがい
の雌が4月に産んだ卵を
ふ卵器に入れて、11月にふ
化するまでの約7カ月間、
飼育員が注意深く管理し
てきた。コモドドラゴンは、
国際自然保護連合が絶滅
危惧種に指定した世界最
大のトカゲで、同園の爬虫
両生類学キュレーター
のド
ン・ポイヤーさんは今回の
ふ化はコモドドラゴンの明
るい未来を示している」と
述べた。

ツリーが放火される
FOXニュースビル前

8日深夜、西48ストリー
トと6アベニューのFOX
ニュースビル前に設置され
た50フィートのクリスマス
ツリーが、ホームレスの男
によって放火され炎上する
事件が起きた。9日付A
BC7ニューヨークが伝え

ンソン議長は、「税金を払
い、市のサービスを利用し
公立校に子供を通わせる
移民は地域の一員。地方政
治に声を上げるに値する」
と述べた。同市のビルデ
ラシオ市長は市民権の価
値を弱めることを懸念しつ
つも拒否権を行使しない
意向だ。

た。警察は金属の骨組みに
登って新聞紙を詰め込みラ
イターで火をつけた容疑者
クレイグ・タマナハをその場
で逮捕した。薬物などで3
度の逮捕歴のある同被告
は、器物損壊、無謀危険行
為、放火など、複数の罪に
問われているが、監視付き
で釈放された。炎上後の翌
日9日、わずか1日で新
なツリーが飾られ再びライ
トアップされたが、火災に
よる損害額は50万ドルに
及ぶという。

ナッソー郡の警察官がス
ーパーヒーローのコスチュ
ームに身を包み、新型コロ
ナウイルスによる親の死
去や、火事で家を失うなど
の苦難に直面した子供た
ちのため、恒例のボランテ
アイベント「ジョップ・ウ
イズ・ア・コップ」を行った。
9日付CBSニューヨーク
が伝えた。子供たちには
150ドルが与えられ、キ
ャプテンアメリカやブラッ
クパンサー、バットマンらと
共に買い物を楽しんだ。ウ
エストベリースクールのカ
ウンセラーは「ほとんどの
子供たちは、自分ではなく
家族のために買い物をし
たと述べた。ホリデーに必
要な物を買う余裕のない
家族らは深く感謝の気持
ちを表していた。

子供たちが買い物
スーパーヒーローと

子供たちが買い物
スーパーヒーローと

子供たちが買い物
スーパーヒーローと

子供たちが買い物
スーパーヒーローと

子供たちが買い物
スーパーヒーローと



サンタコン「再び
12月の恒例イベント

11日、サンタやクリスマス
スにちなんだ衣装をした
人々がミッドタウンに集
し、バグをほしごして飲
み歩く、クリスマスシーズ
ン恒例の「サンタコン」が2年
ぶりに開催された。同日付
ABC7ニューヨークが伝
えた。主催者は参加者にニ
ューヨーク市の感染防止ル
ールに従うよう強く求め、
MTAは秩序を守ってス
ムーズな運行が維持でき
よう、ロングアイランド鉄
道とメトロノースの車内、
ホームで12日正午までアル
コールを禁止する措置を取
った。「サンタコン」はチャ
リティーイベントとしても知
られていて、過去10年の間
で複数の慈善団体に75万
ドル以上の寄付金を集めて
いる。

子供たちが買い物
スーパーヒーローと

マンハッタン
ブルックリン
12階から転落死
窓の洗浄作業員

ブルックリン区のダンボ
地区ブリッジストリート
近くのコンドミニアムで、
窓の洗浄を行っていた男性
が、12階の作業現場から転
落、死亡する事故があった。
11日付ニューヨークポ
ストが伝えた。警察当局によ
ると、ニューヨーク州出身
の作業員ティエゴ・ロドリゲ
ス・チェリヤン(34歳)が10
日朝、建設中のコンドミニ
アムの2階バルコニー部分
に意識不明で倒れているの
が発見された。通報を受け
て駆けつけた警察官が、高
所からの転落による損傷に
よって死亡したことを確認。
転落の原因については明ら
かにされていない。

子供たちが買い物
スーパーヒーローと

11月1日

グランドオープン

記念イベント
実施中!



Dr. WILLIAM LAO, M.D.
台湾の台北で生まれる。カナダの高校を首席で卒業し、米国のジョンズ・ホプキンス大学に入学。生物医学工学と情報工学の学士号を取得後、同大学医学部に進学し、医学博士を取得。卒業後はウィスコンシン医科大学付属病院で外科研修を受ける。美容および再建形成外科の主任医師として6年間の経験を積み、ニューヨークで美容形成外科手術の巨匠であるシェレルJ.アストン博士のフェローシップに選ばれる。さらに台北のチャンガン記念病院で研鑽を積み、ニューヨークに戻って美容外科・形成外科医として開業。米国と台湾の両方の形成外科専門医であり、10年以上にわたるトレーニングと経験から、東洋と西洋の美の理想を深く理解している。その高度な技術と美的センスで、マンハッタンのアジア系をはじめとした幅広い人種の患者に支持される。また、美容整形、再建手術、口腔がんなどについて医学雑誌に多数の研究記事を発表し、これまで数々の賞を受賞。形成外科分野のさらなる発展に貢献すべく、学会等では教育にも力を入れている。

辻 奈央 M.D.

Dr.ウィリアム・ラオ M.D.

- 北里大学医学部卒業、初期臨床研修終了
- 日本医科大学後期研修
- 品川スキンクリニック新宿院長
- 品川イーストワン皮膚科院長
- 形成外科学会会員
- 美容外科専門医(JSAS)
- ニューヨーク州エステティシャンライセンス

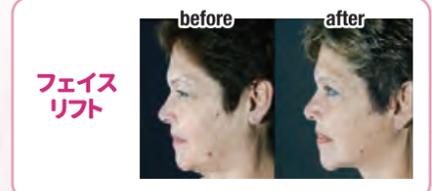
- ジョンズ・ホプキンス大学医学部卒業
- ウィスコンシン大学ミルウォーキー校医学部に形成外科研修
- 台湾のチャンガン記念病院にて再建外科でのリサーチフェローシップ終了
- マンハッタン アイ イヤー&スロート病院(MEETH)とニューヨーク大学(NYU)にて美容整形フェローシップ

オススメ施術

サーマクールFLX
サーマクールFLXは高周波(RF)で改善する、最新の切らないたるみ治療器です。最新機種種のサーマクールFLXは従来のサーマクール(TC、NXT、CPT)に比べ、痛みを軽減させるバイブレーターが改良されているため、快適で痛みがありません。一回の治療で患者様に若く見える引き締め効果を実感していただけます。効果は約半年から1年間持続します。
〈施術時間〉約60分
※治療中はピリピリとした刺激を感じることがあります。ご希望で麻酔を承れます。
〈治療回数〉1年に一度の照射をおすすめします。

**M22(フォトフェイシャル)
IPL Laser Machine**
うすうすとしたシミやそばかすには、M22のご用意があります。フィルターやヘッドを切り替えることで、シミ、そばかす、赤ら顔、毛穴、小じわ、くすみ、にきびの治療が可能です。治療後、すぐにメイクをしていただけます。治療後は7日から10日程度反応したシミが濃くなります。赤味やピリピリ感が2〜3日出る場合があります。明らかな肝斑がある方は、濃くなる可能性があります。やけどや色素沈着を起こすことがあります。施術後、アンチエイジングのパックをおつけすることができます。
〈施術時間〉約30分
※治療中は熱さを感じることがあります。ご希望で麻酔を承れます。
〈治療回数〉月に一度の照射をおすすめします。
初回\$400(2回以降半回\$500) / 5回\$2000

クリアブリアント
クリアブリアントは皮膚の表面に細かく点状にレーザーを照射する技術で皮膚を新しいお肌に入れ替える治療です。オプションで、肌を沈静化させる成長因子のパックをおつけできます。
〈施術時間〉約60分(麻酔付き)
※治療中は多少のお痛み、熱感があります。個人差があります。
〈治療回数〉3〜4週間一度。5回1クール
1回\$350(麻酔クリーム代込み、マスク)
〈施術時間〉約60分
※治療中はピリピリとした刺激を感じることがあります。ご希望で麻酔を承れます。
〈治療回数〉月に一度の照射をおすすめします。



◀辻先生
無料相談は
こちらから!
LINE: 日本語or英語

William Lao, M.D. Plastic Surgery
Center for Aesthetic Plastic Surgery
535 5th Ave, 32nd Floor, New York, NY, USA10017
Tell: 929-505-2060 / HP: www.doctorlao.com

▶ラオ先生
無料相談は
こちらから!
WeChat: 中国語or英語



NYジャピオン厳選!

WEEKLY CALENDAR

12/17▶12/23

映画

17日(金)公開

Spider-Man: No Way Home

【出演者】トム・ホランド、ゼンデイヤ
【ジャンル】アクション/冒険 (PG-13)
スパイダーマンの正体を暴露されたピーターはドクター・ストレンジに助けを求めるが、呪文を唱えると時空が歪み、過去のビランたちが現れる (spidermannowayhome.movie)



17日(金)公開

Nightmare Alley

【出演者】ブラッドリー・クーパー、ケイト・ブランシェット
【ジャンル】犯罪/ドラマ (R)
巧みな話術で人を操る才能を持つ見世物小屋の芸人と、さらに危険な謎の女性精神科医が手を組むが、予想もつかない栄光と闇が待ち受ける (searchlightpictures.com)



音楽

18日(土)/21日(火)~22日(水)

Trans-Siberian Orchestra: 2021 Winter Tour

詳細はウェブサイト参照 (trans-siberian.com)
ハードロック&ヘビメタルにクラシックを融合した独自のサウンドをオーケストラで演奏 (\$43.50~)

~1月2日(日)

Chris Botti

Blue Note Jazz Club
(131 W. 3rd St. / chrisbotti.com)
ジャンルを超えたレパートリーで知られるトランペッターが、残り半月弱で30以上の公演を行う (\$55~)

~29日(水)

NYE Wishing Wall

TSq Plaza 46-47 (Broadway at 46th & 47th Sts. / timesquarenyc.org)
28日までに願い事を書いた紙を貼っておくと、大晦日のカウントダウンで紙吹雪となり夜空を舞う (無料)

~1月2日(日)

The Paw Patrol™ Experience: Only at Camp

Hudson Yards
(20 Hudson Yards / hudsonyardsnewyork.com)
冒険大好きな6匹の子犬を描いた人気アニメ番組がテーマのゲームやアクティビティを楽しむ (\$30)

~1月2日(日)

Dasher's Light Show: A Christmas Drive Thru

Newark Moonlight Cinema (220 Orange St., Newark, NJ 07103 / dasherslightshow.com)
カーラジオから流れる音楽と光が同調するドライブスルー形式のライトショー (1台\$30~、要事前購入)

~未定

Governors Island Winter Village Ice Skating Rink

Colonels Row Green, Governors Island
(Hay Rd., Brooklyn, NY 11231 / govisland.com)
17日、さまざまなアクティビティが楽しめる冬の名所にスケート場がオープン! (\$11、金曜は無料)

~1月2日(日)

Automania

The Museum of Modern Art
(11 W. 53rd St. / moma.org)
20世紀の名車の模型や絵画が大集結! (一般\$25)

~1月9日(日)

Michelangelo's Sistine Chapel: The Exhibition

100 Avenue of the Americas
(100 6th Ave. / chapelsistine.com)
バチカン宮殿システーナ礼拝堂に描かれたミケランジェロの34の天井画を精密写真で再現 (\$19.20~)

~19日(日)/21日(火)~24日(金)

A Charlie Brown Christmas: Live on Stage

詳細はウェブサイト参照 (acharliebrowncristmaslive.com)
チャーリー・ブラウンやスヌーピーなど、ピーナッツの仲間たちが歌い踊るホリデーショー (\$23.50~)

~1月3日(月)

Cinderella - Holiday Presentation

The Metropolitan Opera
(30 Lincoln Center Plaza / metopera.org)
ホリデーシーズン向けに、2017~18年シーズンの人気作を90分にまとめた、家族向け簡易英語版 (\$30~)

舞台

日本人経営の美容皮膚クリニック

SKIN DEEP NYC

MED SPA & WELLNESS

日本人エステティシャン在籍。

日本語で丁寧なカウンセリングが受けられます。

安全と高品質。FDA認可の正規品のみを使用しています。

医学博士が2名在籍しています。

ネイルサロン・ヘアサロン・スパも併設。



オーナー 名取 由緒江 Yuki Natori
ドクター Dr. Amir



General Manager Maryanna Nardone
日本人エステティシャン コンサルタント Midori Maeda

※有効期限: 3月1日 (パッケージ6は購入日から1年間)

パッケージ 1

プラチナハイドラフェイシャル & LEDライトセラピー
\$250 (通常価格 \$500)

パッケージ 2

バックレスキュー + クリアリフトレーザーリフト + 乳酸ピーリング
\$500 (通常価格 \$800)

パッケージ 3

2エリアのボトックス + リンパドレナージュトリートメント + VIピール
\$500 (通常価格 \$800)

パッケージ 4

ゴールドグロートックス + アロマセラピー マッサージ + クールリフト2回 + 高濃度ビタミン点滴
\$2000 (通常価格 \$3000)

パッケージ 5

メソセラピーフルフェイス + マイクロニードリング
\$3000 (通常価格 \$4000)

パッケージ 6

脇の下、ビキニ、脚全体のレーザーヘアリムーバル (8回) + ウルセラピー全顔
\$5000 (通常価格 \$8000)

メソセラピー (脂肪溶解注射)

薬剤を注射することで、脂肪を溶かし脂肪細胞の数を減少させる方法です。

- フェイスラインがシャープにより小顔に
- 頬の重みによるほうれい線、二重あご
- 目の下のふくらみ、たるみ
- 気になる身体の部分にも



ゴールドグロートックス

24カラットの小さな金の針を使用してヒアルロン酸とボトックスを皮膚の表面のすぐ下に注入する、マイクロニードリング治療で、即効性と長期的な効果をもたらします。

- 韓国で流行しているチャネル注射の最新版
- 毛穴、ハリの改善 ■目、額、口元など顔全体の小じわ
- コラーゲンを増やす



糸リフト

特殊な溶ける糸を皮下に埋め込むことで、ダイレクトに肌の引き上げをする切らないリフトアップ治療。糸の周辺ではコラーゲンが生成されるため、1年ほどかけて糸が吸収された後も引き続きリフトアップ効果は持続します。

- フェイスラインを引き締めて小顔に ■顔全体のたるみ
- ほうれい線・大きなしわを改善 ■長期的なリフトアップ効果



SKIN DEEP NYC
MED SPA & WELLNESS

SKIN DEEP NYC (スキンディープ美容皮膚科)
39 W 56th St New York, NY 10019 (Yukie Natori Salon & Spa内)
www.skindeepnyc.com
☎646-692-3330 / ✉info@skindeepnyc.com (日本語対応)

営業時間
月~金: 10am-8pm
土: 10am-7pm
日: 定休日

まずは無料カウンセリングにお越しください



気になるネタを紹介! ニューヨークトピックス

美術家、棟方志功の展覧会 木版画や書道、墨絵などを展示

ジャパン・ソサエティー

ジャパン・ソサエティーは2022年3月22日(日)まで、日本人美術家の棟方志功(むなかたしこう)の作品を紹介する展覧会「棟方志功一板極道(ばんごくどう)」を開催する。

同展は、「世界のムナカタ」と名を轟(とどろ)かせた木版画や、書道、墨絵、水彩画、リトグラフや陶芸など幅広い作品を100点ほど紹介するとともに、20世紀を代表する想像力豊かな芸術家である同氏の魅力に焦点を当てた展覧会となっている。一般12ドル、JS会員は無料。詳細は下記のURLかQRから。

333 E. 47th St. (bet 1st & 2nd Aves.)
TEL: 212-715-1258 / japansociety.org



Photo by Nicholas Knight



代表作の個展を期間限定で開催 光彩溢れる絵画を展示

新宮大史

アーティストの新宮大史(しんぐう・たいし)さんは20日(月)から2022年1月8日(土)まで、アッパーイーストサイドにあるジャパニーズフュージョンレストラン、NRにて展覧会「Floated Spectrum」を開催する。

同展では、溢れる色彩の中に絵画が隠された、新宮さんの代表作を展示する。ポップなカラーに古今東西のモチーフを紛れ込ませた作品が楽しめる。営業時間は、日曜から水曜までが午後5時~11時、木曜から土曜までが午後5時~午前12時となっている。29日(水)午後5時から7時には、オープニングレセプションを実施する。

339 E. 75th St. / nr-nyc.com



アート展とウクレレパフォーマンス ライブペインティングの開催も

SAKAI

アーティストのSAKAIさんは2022年1月1日(土)から5日(水)まで、ウクハットにてアート展「SAKAI's exhibition coming to New Year 2022」を開催する。

ウクレレマスターでもあるSAKAIさんは、イベント開催初日にライブパフォーマンスを、2日目から4日目まではアート作品を展示し、午後7時からはライブペインティングを開催する。入場無料。ライブイベントやオープニングイベントは有料。詳細は下記のURLかQRより。

36-01 36th Ave., Long Island City, NY 11106
TEL: 347-458-3031 / sakaiartnewyork.com



まとめ払いでお得なキャンペーン 視聴料が1カ月分無料に

dライブラリジャパン

アメリカとカナダで動画配信サービスを行うdライブラリジャパンは、「まとめ払いでお得」キャンペーンを実施している。

日本の最新ドラマから、英語字幕付きの映画、人気バラエティーや子供向け番組が、インターネット接続があれば、PC、スマートフォン、タブレット、Roku、Apple TVなどで気軽に楽しめる。31日(金)までに新規加入、または再開して3カ月分まとめ払いをすると、4カ月目の視聴料が無料になる。詳細は下記のURLかQRから。

dlibjapan.net



ファミリー向けくるみ割り人形 日本人がソリストとして公演

American Liberty Ballet

American Liberty Balletは2022年1月8日(土)と9日(日)、「The Nutcracker... Welcome to New York Suite-y!」を開催する。

演目はニューヨークをテーマにしたオリジナル版くるみ割り人形。日本人ダンサーの望月美佐さんがソリストとして、2幕で「Merlito」のドゥエットを踊る。ファミリー向けの内容となっており、料金は大人35ドル、10歳以下と65歳以上は25ドル。詳細は下記のURLかQRから。

150 E. 76th St. (Theater at St. Jean)
TEL: 212-288-5082 / americanlibertyballet.com



クラシック短編アニメ上映会 赤鼻のトナカイやポパイも

Cartoon On Films

Cartoon On Filmsは19日(土)に懐かしのアメリカンアニメを集めた、16mmフィルム上映会「16mm Cartoon Carnival #99: Xmas Fun」を開催する。

1920~50年代のクラシック作品から、えりすぐりのクリスマス短編アニメをアナログフィルムで上映する。赤鼻のトナカイやポパイも登場し、無声アニメには音楽の生伴奏が付く。入場料は15ドル。会場はブッシュウィックのRubulad。上映は午後3時からと6時からの2回。

389 Melrose St. Brooklyn, NY 11237
TEL: 917-476-1294 / kogulele@gmail.com (小暮)
withfriends.co/event/13216751/



MADISON DENTAL LOFT

WHERE PASSION FOR PERFECTION MEETS PATIENT'S SATISFACTION

診療内容

デジタル歯科
Digital Dentistry

一般歯科
Same day Dentistry

緊急歯科
Emergency Dentistry

インプラント
Implants

口腔外科
Oral Surgery

神経治療
Endodontic

歯列矯正
Orthodontics

歯周治療学
Periodontics

ブリッジ/義歯
Bridges / Denture

ホワイトニング
Whitening

クラウン/ラミネートベニア
Crowns / Veneers

痛みの少ないレーザー治療を取り入れ、虫歯や歯周病から
インプラントや義歯まで幅広く対応。各専門医にお任せください。

● Dr. Sunho Kim DDS ● Dr. Mohammad K.Sadeghi DDS
● Dr. Denise How DDS ● Dr. Pricilla Cheng DDS

即日のデジタル歯科治療はより正確で予測的。来院回数を最小限に抑えます!



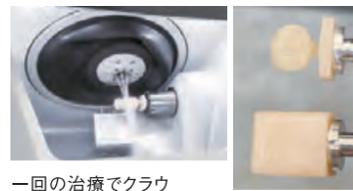
CBCT

CBCT(Cone beam computed tomography)は特別なX線機器で、歯・軟部組織・神経経路、骨の3D画像を、一度のスクリーンで撮る事ができます。また、口腔手術とインプラント手術を受ける必要がある場合は、事前にCBCTで撮影する必要があります。



Digital Scanner

デジタルスキャナーを用いて、あらゆる角度から歯の健康状態を正確に捉えます。



Crown Milling Machine

一回の治療でクラウンの作成を行いますので、来院回数を抑える事ができます。



Dr. Yohan Kim
DMD FICOI

ペンシルベニア大学歯学部卒業。ベルビュー病院一般歯科研修医(GPR)を経て、現在はニューヨーク大学CEプログラム指導医を務める。ハイオクセンインプラント(Hiossen)社教育センターおよびベルビュー病院口腔顎顔面外科と提携。

*コロナウイルス感染予防対策を徹底しています! 安心してご来院ください。

MADISON
DENTAL LOFT

30 E 40th St. Suite 602, New York, NY 10016
TEL : 646-687-7898(日本語対応可) / Email : info@madisondentalloft.com
〈診療時間〉月~水 9am-6pm、金 9am-6pm、土 9am-3pm 各種保険対応

お問い合わせは
こちらから



この店の
話題を
ひとくち

ザ・ギャラリー

アートと食で描く物語
今までにない空間で新しい体験を

店内に足を踏み入ると、目の前に写真集が陳列され、奥の壁には額装された写真や大きな手織り布が展示されている。「ザ・ギャラリー」はアート空間で食事が楽しめる、新感覚のレストランだ。

店内の壁を彩るのは、ただのディスプレイではなく本格的なアート作品。展示内容は定期的に代えられ、同じタイミングで食事のメニューも変更される。レシピはアートに絡めて考案され、アーティストが食材やメニューを提案することもあれば、シェフが作品から着想を得て作ることもある。アートと食のインタラクティブな関係が、店全体を通して表現されている。

この日のメニューは、クリスマス限定コース。前菜はカニとブラックトリュフをふんだんに使った茶碗蒸し。だしの効いた銀あんの優しい味に、心も体も温まる。他にも、A5和牛を使っただししゃぶしゃぶや、鮮魚のちらしずしなど、クリスマスらしい華やかなメニューが並ぶ。アートと食、双方のアプローチから物語を紡ぐレストラン、「ザ・ギャラリー」。訪れるたびにさまざまな表情を見せるこの場所で、今までにない体験を味わってみて。



「クリスマスディナー(\$150)」は
今月24、25日の2日間限定コース

All Photos by Aya Kishimoto



THE GALLERY
17 W. 20th St.
(bet. 5th & 6th Aves.)
TEL: 917-454-8095
odogallery.nyc



クリスマスディナーコースのタイ包み焼き。真ダイとホタテの入ったパイ包みは、しそのペアルネーズソースでいただく

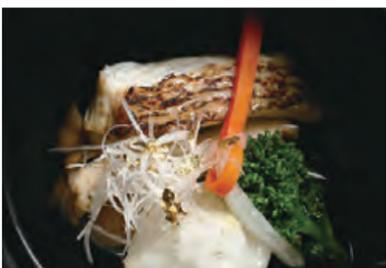
THE GALLERY

～御節ランチ予約開始～

2022年1月6日より



Osechi Bento Box \$59



THE GALLERY

17 W. 20th St.
NEW YORK, NY 10011
<https://www.odo.nyc/>



MINE
CRAFT SUSHI



East Village
St. Marks

豊富な居酒屋
メニュー

クラフト寿司
麺類



パーティーサイズ
のスペースあり

焼酎も
あります



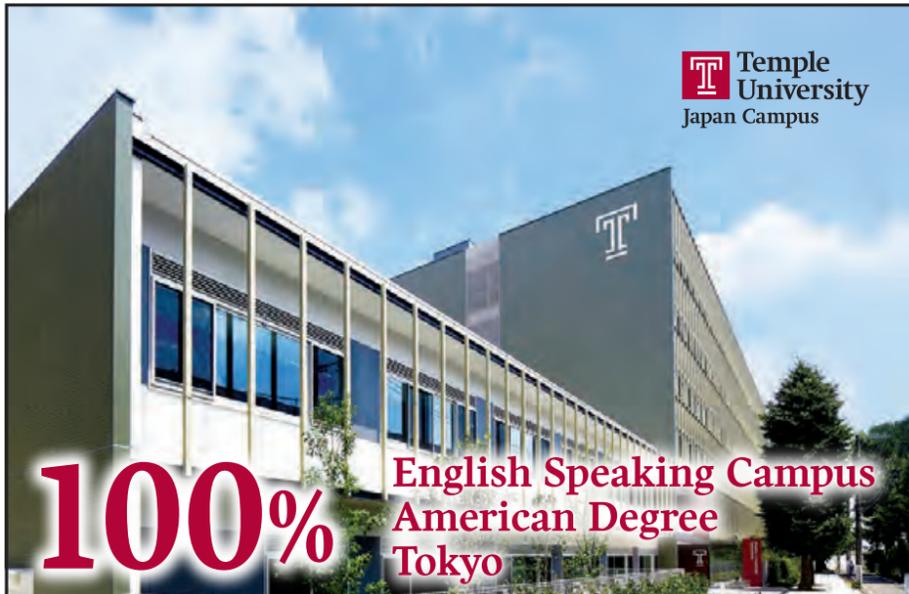
MINE CRAFT SUSHI

15 St. Marks Pl, New York, NY 10003

☎ (646) 596-8180

<https://www.15stmarks.com> まで





Temple University
Japan Campus

100% English Speaking Campus
American Degree
Tokyo

秋学期(8月下旬)・春学期(1月)・夏学期(5月)
出願受付中!(編入学含む)

※該当者は、FAFSAまたはGI Billへの申請が可能です

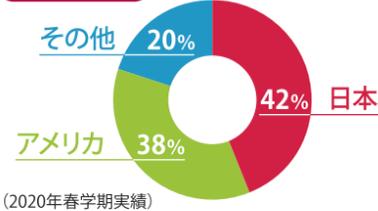
大学学部課程: 国際ビジネス学科/国際関係学科/コミュニケーション学科/
アート学科/心理研究学科/経済学科/政治学科/
アジア研究学科/教養学科/日本語学科/
コンピューターサイエンス学科(2+2留学プログラム)

日本の大学との単位互換制度

学生は追加の授業料を負担することなく、提携先大学の科目を履修して卒業単位に算入することができます。

- 明治大学…文学部
- 東洋大学…国際学部・国際観光学部
- 武蔵大学
- 昭和女子大学

学生の国籍



テンプル大学ジャパンキャンパス
アドミッション・カウンセリング
〒154-0004 東京都世田谷区太子堂1-14-29
TEL: +81-3-5441-9800
E-mail: ac@tuj.temple.edu
www.tuj.ac.jp/ug



すし遊

日本各地から来た旬の魚と
いろいろなお酒を昭和な雰囲気で

246 E. 51st St. (bet. 2nd & 3rd Ave.)
tel. 212-752-2987 / 201-755-8482

HPはこちらから↑

Bluedata International Institute



**オンラインクラス
毎月開講中**

★多様なコース★

ESL
TOEFL
発音矯正
英会話

特別割引あり

複数セメスター登録、
高出席率者etc...

I-20発行 (F-1ビザ)

US連邦移民局・
NY州教育局認定

経験豊かな教師陣はネイティブスピーカー

リーズナブルな授業料

午前・午後・夜間・週末のスケジュールあり

プライベートレッスンあり

10週間授業 + 4週間バケーション

10週間授業 + 10週間授業 + 8週間バケーション (高出席率のみ)



www.bluedataesl.com info@bluedataesl.com

お問い合わせは
日本語で

500 8th Avenue, Suite 800 (bet. 35th & 36th St.)
212-683-6250



日本からの新入生、他校からのトランスファー学生も随時募集!

**日本No.1*ヘアカラーブランドのビゲンなら
初めてのヘアカラーも気軽に安心!**

*Intage SRI+ Accumulated Hair Color Market Share Data in Japan from Sep20-Aug21



まぜる手間なし
簡単ワンプッシュ
Just Push & Apply
Applyes or Applique
簡単一歩染髪膏



hoqu

Bigen 美源

Cream Color One Push
混ぜる手間なし簡単ワンプッシュ

赤みをおさえた2色 新発売!
3H: Honey Brown / 4M: Mocha Brown

FEATURES:

- ・根元や生え際の白髪もしっかり染めやすい専用ブラシ付き
- ・密着クリームだからタレにくく、部分染めやリタッチが簡単
- ・3種の天然由来エッセンス配合
- ・残りは取っておけて次も使える、収納も手軽な密封ボトル

Speedy Conditioning Color も新色3色発売!
4A: Ash Brown · 4B: Burgundy Brown · 4C: Violet Brown



www.bigenorigins.com お問い合わせはネットショップ、またはお近くの日系マーケットで!

知って
おきたい

女性のヘルスケア

女性のがん患者に寄り添うジャパニーズ・シェアがお届けする連載。
アメリカで暮らす女性に役立つ最新医療情報を発信する。



第6回 進化し続ける乳がん治療

私が乳がん患者さんのサポートミーティングを始めた2013年に、アメリカ人の乳がん発症率は、以前は5人に1人だったのが、今では8人に1人に減少したのだけれど、日本人の割合はどのくらいなの? という質問をされ、「18人に1人」と答えたとを覚えてます。

残念ながら当時の日本は、乳がんに対する関心が先進国の中で最も低い国だと言われていました。

その頃から、日本での乳がんの発症率はどんどん増えていき、現在では日本人女性の9人に1人が乳がんと診断されるようになり、アメリカ人女性とほぼ変わらない数字になっています。この背景には日本でも、マンモグラム検査を受ける人が増え、発見される乳がんの数が増えたこともあると思います。

しかし、アメリカや韓国でマンモグラム受診率が80%前後であるにもかかわらず、日本国内の40歳以上の女性の受診率は、50%にも満たないのが現状なのだそうです。ちなみに在米アジア人は、アメリカに長く住んでいる人ほど乳がんの発症率やタイプが、白人の状況と似てくるというデータもあります。

乳がん治療の進化

私がサポートミーティングを始めてから8年の間に、乳がんの治療は大きく変わってきています。13年といえば、女優のアンジェリーナ・ジョリーさんが乳がんを発症する可能性の高い遺伝子の変異を持つていたため、両側の胸を切除したという衝撃的なニュースが、乳がんに対する意識を変えさせるほどの大きな

議論を呼びました。その頃は彼女の影響で、がんの部分摘出手術をせず、あえて全摘出手術をせず、再建手術をするかを選ばず、女性の数が倍増したそうです。しかしその後の研究結果で、腫瘍だけを切り除いても、乳房を全摘出しても、再発率が変わらないことがわかりました。全摘出手術が体に与える負担の大きさを、医師がテレビで伝えているのを見たことがあります。

定期検診で早期発見

しかし、乳がん治療に関してはこれだけの発展を遂げているにもかかわらず、それを発見するのはマンモグラム検査か、婦人科検査などで乳房の異常を指摘されたりするか、自分で胸の変化に気付くケースがほとんどです。

品医薬品局)から認可された治療薬の種類が増え、髪が抜けてしまう抗がん剤だけでなく、がん細胞だけを標的にする薬や、がんの増殖を防ぐ薬なども開発されています。

また、ステージ4と呼ばれる病期は「末期がん」と言われた時代もありましたが、現在では「転移がん」と呼ばれるようになり、新

薬の開発のおかげで治療を続けながら生活ができる年数が長くなっています。さらに、手術で摘出した腫瘍のタイプを調べること、抗がん剤治療が必要であるかどうかまでわかるようになってきました。また、10年前から乳がんワクチンの開発も始まっており、研究が進んでいるようです。

乳がんは、早期発見により治療が軽く済むケースもあります。後回しにせず、年に1回のマンモグラム検査を必ず受けるようにしましょう。

ト(高濃度乳線)であるかどうかを必ず確認してください。デンスブレストは、アジア人女性に多く、マンモグラムの検査画像から腫瘍を発見しにくいタイプだといわれます。

今週の執筆者
プロデューサー 愛子
Japanese SHARE 代表



2001年に乳がんを経験。13年より米国非営利団体「SHARE Cancer Support」に日本語プログラムを設立。これまでにサポートした日系人の数は900人を超える。ICF認定ライフコーチ/アーキタイプ・コンサルタントとしても活躍中。
alliswellcoaching.com

●ウェビナー●
がん哲学外来
～患者をとりまく心のケア 2021～
12月18日(土)
午後8時～9時30分開催!

一般社団法人がん哲学外来理事長の樋野興夫医師を講師に招き、治療中の患者とサバイバー、ケアギバー(パートナー、子供、親、友人、仕事関係者)から寄せられた不安や質問にアドバイスをしてもらおう。参加は無料。参加方法と詳細は下記ウェブサイトをチェック!



sharejp.org/schedule/
2021/12/18

Japanese SHAREは、アメリカに住む、乳がん、卵巣がん、子宮がん患者さんを日本語でサポートする非営利団体です。
TEL: 347-220-1110 (日本語ヘルプライン)
Email: admin@sharejp.org
Web: sharejp.org

トリスタン歯科

Tristan Lue, DDS

一般歯科

審美歯科

インプラント

歯周病治療

インビザライン

クラウン治療

神経治療

Dentsply Sirona社製の「CEREC」を導入したデジタルクラウン治療!

歯型の3Dスキャンから、最終クラウンの作成・装着までの治療を一度の来院で完了!



デジタル・インプレッション・システム
iTero Element Scanner

インビザライン治療!
安全性が高く、歯の状態を正確に捉え、虫歯の検出も同時に可能!

「ジャピオンを見た」とお伝えください!

初回相談 無料

お子様のチェックアップ、学校用のメディカル・フォームも受け付けているので、お母さまも安心して、ご相談ください。

MUFG保険を含む各種保険を受け付けております

コロナ感染予防対策を徹底しています!

- スタッフと患者の体温を測定。
- 個室でのUVフィルター、消毒剤の設置。
- スタッフは定期的に検査を受診。
- 患者同士の接触を最小限に抑えるための予約システム。

住所 70 West 36th Street, #10A, NY, NY 10018 (bet 5th & 6th Aves.)
TEL 646-866-7773 E-mail drtristanlue@gmail.com

診療時間 月-金: 8am~6pm
土: 9am~5pm 日: 予約制

ご予約はこちらから





Dr. トリスタンルー
NYU歯学部を卒業後、10年以上NYで歯科医として勤務。インプラント、インビザライン、親不知、ルートキャナル、クラウン治療を専門とする。

患者様一人一人をしっかりとケアいたします

肌に信頼を。

新発売
リニューアル

製薬会社が見出した、エイジングケアの答え。

Excellula ORBS

製薬会社ならではの知見やテクノロジーを生かし独自の
高濃度・高浸透処方によって、年齢にゆるがない美しい
肌へと導きます。そのみずみずしい艶感、ハリのある感触
を、あなたの肌で感じてください。

エクセルーラの ＊なじませ法＊

毎日行うお肌のお手入れは
とても大切！年齢とともに働きが
低下しやすい「筋肉」と「体液循
環」に着目した“オリジナル
なじませ法”を動画で
紹介しています。

こちらをクリック→



パワーローション(化粧水)

美容液のようなとろみのある感
触で、しみ込むようにぐんぐん
浸透。角層深く水分補給し、使
ってすぐうるおう肌へ導きます。

パワーエマルジョン(乳液)

コクのあるなめらかな感触
で、とけ込むように浸透。う
るおいバランスを整え、角
層をすこやかに育みます。

パワークリーム(保湿クリーム)

植物性保湿成分(シア脂・ホホバ
種子脂)が皮ふ温で、なめらかに
広がり、とろけるように浸透。肌バ
リアを高め、乾燥から肌を守ります。



『お近くの日系ストア、アジア系ストアで販売中』



～皆様の健康をサポート～ 佐藤製薬株式会社

www.sato-pharmaceutical.com/us/usa

新型コロナウイルスの影響に関する最新渡航情報

新型コロナウイルス感染拡大の影響を受け、渡航に必要な手順が日々更新されている。
アメリカから日本への渡航、日本からアメリカへの再入国に関する最新情報をチェックしよう。
(※2021年12月15日現在)



アメリカから日本への渡航の流れ

航空券の手配

●航空券の手配からPCR検査の予約代行、隔離期間中のホテルなどを一括で準備したい人は、旅行会社に依頼するのがおすすめ。

一括手配できる旅行会社
HIS(エイチ・アイ・エス)
IACE TRAVEL (IACEトラベル)
Amnet (アムネット)

到着後のハイヤー・ホテル・スマホの手配

●帰国後は14日間の隔離期間があり、宿泊施設への移動に公共交通機関を利用できないため、ハイヤーやレンタカーを手配しておこう。
●日本のキャリアのスマホがない場合、スマホかモバイルWiFiのレンタル、または日本のSIMカードを事前に購入する必要がある。

おすすめの会社
●ハイヤー
VIPハイヤー配車、らくらくタクシー、木の子交通株式会社
●ホテル
Assist14、unito、一時期国.com
●スマホ、WiFi
アメリカ携帯屋、HanaCell、Wifilレンタルどっとこむ

渡航の72時間以内にPCR検査

●到着後、検疫所に「出国前72時間以内の検査証明書」の提出が必要。原則、検査証明書の様式は厚生労働省によるフォーマットを使用する。

フォーマットはこちらから▶



●検査方法
real time RT-PCR法、LAMP法、TMA法ほか
●検体採取方法
鼻咽頭ぬぐい液、唾液、鼻咽頭ぬぐい液・咽頭ぬぐい液の混合

英語での記載、その他の検査方法・検体採取方法ははこちらから▶



よくある質問はこちらから▶



日本の検疫が求める検査証明に対応している医療機関
Japanese Medical Care (Jメディカル)
Anshin Medical (安心メディカル)

証明書はPDFでもいいの？

乗り継ぎがある場合の検査時間は？



質問票の回答、アプリの登録

●2つのアプリを登録
アプリは事前にダウンロードし、基本設定しておくで安心。

MySOS▶
健康居所確認アプリ



COCOA▶
接触確認アプリ



●質問票をWEBで回答
入国後の健康状態を確認するため、検疫時に日本国内で利用できる連絡先を質問票にて提出する必要がある。所定の質問票にWEBで回答し、QRコードを作成すること。QRコードはスクリーンショットを保存、または印刷して検疫所に提示する。

質問票へのアクセスはこちらから▶



降機から到着後

●事前に準備した質問票のQRコード、陰性証明書、指定のワクチン2回以上の接種証明書を提出
●アプリ登録確認(スマホがない場合はその場でレンタル可)
 ▶結果が陽性→政府指定の隔離施設へ
●抗原検査を実施
 ▶結果が陰性
 ▶宿泊施設あり→ハイヤーまたはレンタカーの手配(家族の送迎可)
 ▶宿泊施設なし→ホテル、ハイヤーまたはレンタカーの手配

自主隔離期間

●検疫所が確保する宿泊施設での3日間の待機と、入国後14日目までの自宅等での待機が必要。
●ワクチン接種証明書保持者に対する、3日間の停留措置免除と、待機期間の短縮措置(14日→10日)が停止された。商用目的の短期帰国者に対する、待機期間短縮申請の受付も停止されている。
※詳細は、厚生労働省のホームページまで。

おすすめの会社
A travel (Aトラベル、ハイヤー付き宿泊施設を提供)

Back to USA

日本からアメリカへの渡航の流れは？

出発の1日以内に受けた検査結果(陰性証明)の提示

ワクチン接種証明の提示

米国滞在時の連絡先情報の提供



渡航に関する詳細はこちら(厚生労働省)

VIPハイヤー配車 入国者・帰国者向け空港ハイヤー送迎

厚労省の検疫対策に準拠した 安心の空港送迎プラン



2時間まで無料待機

検査時間の前後などを考慮して、乗車予定日時から2時間までは無料で待機いたします。

PCR陽性時や欠航時はキャンセル無料

乗車日のPCR検査が陽性の場合はキャンセル・日程変更は無料^{*1}、またフライトが欠航になった場合のキャンセル料金は無料^{*2}です。

^{*1} ご予約日の空港または政府隔離施設におけるPCR・抗原検査等が陽性だった場合に限り、陽性証明書をお送り頂く必要があります。
^{*2} ご予約時の便名の記入と欠航判明次第速やかにお知らせいただくことが前提となります。

お客様からの声

入国前後の状況の変化に応じて迅速に柔軟にご対応いただき大変助かりました。運転手さんは本当に親切で礼儀正しく最高のサービスでした。お車も大型の高級車、とても綺麗で本当に心地よかったです。

海外からの一時帰国で利用しました。LINEでの連絡で時間の変更にも柔軟に対応頂き、また運転手さんともスムーズに連絡が取れました。車内もゆったりで快適でした。大変満足しました。

自主隔離中の外出に利用しました。公共交通機関が使えない中、とても助かりました。料金も見積りで事前に確認できるので納得して利用できます。空港や隔離場所からの送迎が必要な方には是非お勧めです。

料金例

税込・高速料金込・2時間まで無料待機

羽田・成田から東京23区へ乗車の場合、**コミコミの価格**で…

羽田発：¥12,000～

※区によって料金が異なります

成田発：¥25,600

23区共通料金

羽田空港から東京23区への料金(50音順)

足立区：¥15,200	北区：¥15,200	墨田区：¥13,800	中野区：¥14,400
荒川区：¥14,700	江東区：¥12,000	世田谷区：¥13,700	練馬区：¥16,300
板橋区：¥16,000	品川区：¥12,000	台東区：¥13,800	文京区：¥13,900
江戸川区：¥13,700	渋谷区：¥12,700	千代田区：¥12,700	港区：¥12,000
大田区：¥12,000	新宿区：¥13,800	中央区：¥12,100	目黒区：¥12,800
葛飾区：¥15,400	杉並区：¥15,000	豊島区：¥15,300	

東京23区以外も全国各地へご利用可能です。LINEからお気軽にお見積ください。

お申込方法

LINEから簡単に依頼・見積できます。
LINEをお持ちでない方はWebからの申込も可能です。

乗車料金10%オフクーポン

申込時にこちらのクーポンをお使いください

クーポンコード
NYJAPION2021

※クーポンは1回1回限りとなります。
※LINEでの申込のみご利用可能です。



LINE 公式アカウント
友だち追加はこちら

vip-limo.jp/quarantine/
プラン詳細はこちら



年末年始の一時帰国や自主隔離に Atravel 一棟貸切ゲストハウス 特別プラン

ご家族での日本へのご帰国、そして最大2週間の自主隔離に、他人と接触のない「1棟1家族」のゲストハウスをご用意。トップブランド(新築または完全リノベ2年以上、最寄り駅より徒歩5分以内)とセブブランド(完全リノベ4年以内、最寄り駅より徒歩9分以内)を都内26軒、30家族をご用意しております。

7つのおすすめポイント

1 事前の食材用意

長時間の移動を終えての帰国時、買い出しに行くお客様の手間が掛からぬよう、ご希望の食材を2-3日分冷蔵庫内にご用意いたします。(運搬手数料別途)

2 キャンセル・変更は7日前まで無料

ご帰国前および日本到着後のウイルス検査において陽性の場合や、航空会社事由によるフライトキャンセルの場合はキャンセル・変更料は頂いておりません。

3 完全抗菌の専用車による空港ハイヤー送迎手配

有料道路や駐車場代金もすべて込。航空機の遅延やウイルス検査、ホテル待機後のお迎えも柔軟に対応します。(別途手配)

4 全ゲストハウスに高速Wi-Fi&ワーキングデスクを完備

ご滞在中のリモートワークや、お子様のオンライン授業などに便利な設備と環境を整えております。PCモニターの無料レンタルあり。(一部有料施設あり)

5 お支払いは日本到着後チェックインしてから

チェックアウト前日までに指定口座へのお振込でOK。クレジットカードでの事前決済は不要、領収書も柔軟に発行可能です。

6 LINEムービーでいつでも内覧が可能 **おすすめ**

お客様目線で弊社スタッフが自ら撮影するため、実際に宿泊するイメージで内覧できます。

7 経験豊富な専任コンシェルジュがLINEでいつでもサポート

問い合わせから帰国、滞在終了まで、専任のコンシェルジュが一貫してサポートいたします。

「トランク一つ」で利用可能!!

- ★アメニティ充実(歯ブラシ・タオル類等)
- ★生活必需品完備(生活家電・食器等)
- ★ベビーベッドの無料貸し出しあり(数に限りあり)



1. 品川東大井



京急線「立会川」駅徒歩2分。3階建てアパート・各階1室1K最大4名様まで。仕事に集中できる上品な空間で、リモートワークにも最適。

1泊 ¥8,800～
(税込)

4. 駒込



JR山手線・東京メトロ南北線「駒込」駅徒歩3分。5LDK+屋上テラス・最大8名様まで。檜と御影石を使用した贅沢なお風呂・大人数家族におすすめのヴィラタイプ。

1泊 ¥25,200～
(税込)

2. 堀切菖蒲園



京成線「堀切菖蒲園」駅徒歩4分。3DK+屋上テラス付き・最大6名様まで。ベビーカー、ベビーチェア、玩具完備でお子様連れに大人気。

1泊 ¥12,600～
(税込)

5. ヴィラ鐘ヶ淵



東武スカイツリーライン「鐘ヶ淵」駅徒歩5分。3LDK、3階建て・最大7名様まで。北欧風の新築戸建、ハイチェア、ベビーカー完備のママに優しい設備が充実。

1泊 ¥13,800～
(税込)

3. 大森山王



京浜東北線「大森」駅徒歩5分。デザイナー物件大型3LDK・最大8名様まで。大型アイランドキッチン・広いリビングで大家族向け。リラックスできる総ヒノキのお風呂付き。

1泊 ¥19,200～
(税込)

6. LC House Shinjuku



新宿区西落合二丁目の閑静な住宅街にあるゲストハウス。5DK、3階建て・最大10名様まで。乾燥機付き洗濯機に大画面テレビ、また今なら限定でモニター1台無料貸し出し中!

★15泊以上ご利用
1泊 ¥13,000～
(税込)

※ご宿泊代金はご利用の時期や期間によって変動がございます。ご利用の日数、人数、エリア、ご予算に応じて都内に数多くの人気ゲストハウスのご紹介が可能です。



www.atravel.co.jp
tourdesk@atravel.co.jp

プラン詳細

お問い合わせ



LINEでいつでもサポート

お問い合わせから滞在終了まで、LINEで気軽に問い合わせが可能。短期、長期滞在ともにご相談ください。



12星座占い 12月17日~12月30日

3月21日~4月19日
おひつじ座



19日前後、これまでやってきたことの結果を出せるかも。これから先のビジョンと進め方の擦り合わせをしておくと、新しい年へつながっていきそう。

4月20日~5月20日
おうし座



周囲へのサポート役など、引いた立場に居た方が存在感を示せそうな時期。仕事面では、これまでのやり方に囚われず、新しい方法にチャレンジしてみたいか？

5月21日~6月21日
ふたご座



19日はふたご座の満月、振り返りの時期。やりたいことや目標は達成できたか、自分を見つめ直して。思い通りの展開でない場合は、軌道修正が吉。

6月22日~7月22日
かに座



この1年、自分が大切にしていることに進んできたか？方向性が定まってきたら、ほっと一息つきたい時。仲間とのアイデア出しのディスカッションがGOOD。

7月23日~8月22日
しし座



自分のための楽しみは十分に得られているか。誰かのためにではなく、自分を赦し大切にすることだけを考える。仕事面は新しいやり方へシフトしていくのが◎。

8月23日~9月22日
おとめ座



あれこれやるが増えてきて、忙しくなりそうな時期。ここではできる限り引き受けて大活躍の予感。とはいえ、オーバーワークで消耗し過ぎないよう注意。

9月23日~10月23日
てんびん座



自分の考えを広く発信していきたい時。来年以降にやってみたいこと、自分の在り方を遠慮なく発信してみて。必要な学びは、前のめりでやっていると吉。

10月24日~11月22日
さそり座



周囲をサポートする活動の場が広がりそう。あなたの持つ巻き込み力が人に影響を与えるかも。情報発信を小まめにしておく、耳寄りな情報が集まり幸運を呼ぶ。

11月23日~12月21日
いて座



自分の奥底にある願望や理想を具現化する時。とにかくやってみること。その過程の中で先が見えてくるはず。お金や考え方、仕事の変化は受け入れると◎。

12月22日~1月19日
やぎ座



直観やインスピレーションから突き動かされる感覚があるかも。それに従って動くことで、自分の存在感を示すことができそう。自分の美学、考えを尊重すると吉。

1月20日~2月18日
みずがめ座



木星がみずがめ座を抜ける年末まで、ラストスパート。自分がやると決めたことを全力でやり通したい時期。仲間との交流はプライスレスな価値を得られそう。

2月19日~3月20日
うお座



これまで孤軍奮闘だったことが、新たな人脈が生まれ、後押しをもらえるなど気持ちになるかも。自分にしかできないことに集中し、成果を出していこう。



高木悠風(たかぎ ゆな)
東京都在住。うお座・O型。2010~17年までの7年間、アストリア(クイーンズ区)で過ごす間に出産・子育てを経験。占星術とコーチングを学び、「アストロコーチング」開始。ホロスコープのリリケーション図を駆使したセッションで好評を得る。hanatake.com

“ ニューヨークへご自身の可能性にチャレンジしにきたり、転勤や家族に帯同など、さまざまな理由でここにいらっしゃると思います。海外移動をしたことで新たに加わる自分の資質をどうこなすか？今どういう時期にあるのか？自分の在り方、自分を満たす自己表現の方法、ビジネスチャンス、パートナーシップ、人間関係、子育てなどをより良くするお手伝いができればと思っています。 ”

メイザー歯科グループ Dr. Maser's Dental Office

一般歯科 小児歯科 審美歯科 ホワイトニング

当院は審美歯科に最も力をいれており、みなさんが気持ちよく笑えるように綺麗な歯並びを作るのが私たちのゴールです。

当院でインビザライン治療が出来る様になりました!!

インビザライン(マウスピース矯正)とは、笑顔に自信が持てるだけでなく、虫歯や歯周病を発症しにくくなり、全身の健康維持に繋がるメリットがあります。まずは無料カウンセリングをお試しください!



エリック・メイザー院長
歯科医として20年以上の経験と実績を持つ。日本に2年間滞在し、日本の大学も卒業。英語教師としての勤務経験もあり。茶道や剣道も嗜んでいたため、日本の方々にはとても親しみを持っている。

Facebookにて...
当院の「コロナ感染対策動画」を公開しております。是非、ご覧ください!!
スタッフはコロナワクチン2回接種済みです。

日本人歯科衛生士・受付スタッフ常駐

★英語が不安な方も日本人歯科衛生士・受付スタッフがいますので安心してご来院くださいませ★

☆定期検診も受け付けております☆

www.maserdentalgroup.com emaser595@gmail.com
595 River Rd., Edgewater, NJ 07020 (ミツワマーケット別館2階内)
tel. 201-945-2420 一般歯科 月・水・木・土/9AM-5PM
小児歯科 土/9AM-12PM



お問合せはこちら

保険各種受付、保険請求代行
日本の国民健康保険、社会保険をお持ちの方もご相談ください。
★クレジットカードでのお支払いも可能です!

ミツワマーケット内

スクール選びはNYジャピオン

広告掲載のお申し込み・ご相談は
tel. 212-431-9970
www.nyjapion.com adsales@trendpot.com



フレンズアカデミー 米国非営利学校法人 2歳児クラス 9月から新規オープン!!

- ★ニューヨーク市保健局認可 ★対面保育実施中
- ★日々の発見を大切に健康で豊かな心を育みます。
- ★全日制たんぼ幼稚園 時間▶9:00~15:00
※早朝預かり(8:00~)、延長預かり(~18:00)
対象▶2歳~6歳
- ★文部科学省が定める幼児教育要領に準拠及びアメリカ幼児カリキュラムの一部を導入。

- アフタークラス 音楽教室、いろはにほんご教室、各種クラブ活動
- ウィークエンドスクール(土・日) 幼児教室、国語算数教室、国語教室、日本語教室

Friends Academy of Japanese Children's Society
310 W 103rd St, New York, NY 10025
(Between, West end Ave, & Riverside Dr)
Phone: 212-935-8535 Fax: 212-813-0122

friends.nyikuei@gmail.com
www.Japaneseschool.org



Lyceum Kennedy リセ・ケネディ日本人学校

2022年度 入学希望者 若干名募集

- 全日課程 幼児部
- 土日課程 3歳児クラス~高等部
- 出願方法 オンライン

※出願期限日が過ぎたため、既に籍のない学年もあります。詳しくは本校へお問い合わせ下さい。

Tel: 212-681-7929 / 225 E. 43rd St.
Email: manhattan@lyceumkennedy.org

ウェブサイトはこちら



カラダを想う 高麗人蔘

高麗人蔘の効能

- ✓ 免疫力の向上
- ✓ 疲労回復
- ✓ 血液循環、血液浄化作用を助ける
- ✓ 新陳代謝の促進効果
- ✓ ホルモン機能を整える
- ✓ 消化機能を助ける
- ✓ 心身のバランスを整える

★定期的に無料健康
オンラインセミナー実施中!

新世紀の高麗人蔘 Ginst-15

- 一和社独自の抽出方法で高麗人蔘の持つ天然成分が保たれる発酵人蔘
- 従来の高麗人蔘茶と比べて、吸収率4倍、吸収量15倍
- 私達の腸内環境の状態にかかわらず発酵人蔘が解毒を助けます



GINST 15
ソフトカプセル



GINST 15
高麗人蔘茶

One Heart International, Inc.

481 8th Ave., #C20, New York, NY 10001
☎212-719-1433 ✉info@1heartshop.com 🌐1heartshop.com

Parkside Dental and Implant Center

大塚 歯科 医院

一般 歯科

小児 歯科

神経 治療

歯周 病

インプラント

歯槽 骨再生

インビザライン

ホワイトニング

土曜日
も
オープン!

痛みの少ないレーザーで歯を残す治療をします!

大塚イレイ
Elaine S. Otsuka, D.M.D.
フェアリー・ディキンソン大学
クリニカル・プロフェッサーを
経て当院で治療を開始。

フィリップ・カン
Philip Y. Kang, D.D.S.
現コロンビア大学歯学部歯
周病学科学科ディレクター、コ
ロンビア大学歯学部教授。

インプラントでお困りの際は何でもご相談ください。
私たち専門家が丁寧に説明します。

コロナ感染予防対策を徹底

オンライン診療も実施中! ご予約はウェブから

1617 Parker Ave, Fort Lee, NJ 07024
tel. **201-461-0130** *日本人スタッフ常駐

●各種保険対応● ご予約はこちらから▶

ジェフリー・アン耳鼻咽喉科

Jeffrey M. Ahn, M.D. PARK AVENUE MEDICAL CENTER

耳鼻咽喉
いびき治療
アレルギー
蓄膿症



drahnent.com

コロンビア大学医学部
耳鼻咽喉科教授 20年
顔面形成外科クリニックディレクター
睡眠障害外科治療ディレクター
米国協会認定耳鼻咽喉科専門医
米国協会顔面形成外科専門医
America's Top Physiciansに認定

ABC・CBS・NBC・BBC TVニュース、ウォール
ストリート・ジャーナルにて、いびき治療を始めと
する最新手術(レーザー&ラジオフリークエンシー
手術)を紹介、World News Tonight (ABC)に
て、いびき最新治療のインタビューが放映。

Dr. Jeffrey M. Ahn

いびき治療

- 患者同士の接触を最低限にするため、クリニックの予約管理システムを完備
- COVID-19検査済みの医師とスタッフによる完全安全診察を行っております

いびき治療手術
NY初のロボット(da Vinci®)導入
閉塞性睡眠時無呼吸症治療の第一人者

Covid-19 PCR検査
インフルエンザ予防接種

マンハッタン グランドセントラル駅近く
45 Park Ave. 1st Floor, NY 10016 (bet. 36th & 37th Sts.)
日本語 **212-714-9117** 平日 9AM-5PM
英語 **212-714-9494**

フォートリー GW ブリッジ近く
1485 Palisade Ave. Fort Lee, NJ 07024
日本語 **201-461-4714** 平日 9AM-5PM
英語 **201-461-9400**

★診療の際、日本人スタッフが日英通訳サポートします オフィス携帯番号 **646-344-2359**

レモイン 歯科

Lemoine Dental Group

健康な歯で
楽しいアメリカ生活を!

フォートリーで25年以上の診療実績を持ち、日本人の方々を多く診てきた私たちがお手伝いいたします。

小さなお子様も来院ください。乳歯でも虫歯予防は大切です。
歯が生え始めたら、来診をおすすめしています。また母子手帳の記入もしております。

一般 歯科

小児 歯科

予防 歯科

神経 治療

審美 治療



スティーブ先生
STEPHEN HUNG, D.D.S.



マリ先生
MALI HUNG, D.D.S.

ドクターが直接日本語で診察致します。

TEL: 201-947-3777

2460 Lemoine Ave. Suite 101 Fort Lee, NJ 07024

- お気軽に日本語でご相談ください。
- 保険代行いたします。
- オフィス裏に無料駐車場完備、GW Bridgeからバスで5分。



E.53 WELLNESS

1991年より多くの日本人患者様を治療しています

適応症

- 急性 / 慢性 首・腰・肩の痛み
- スポーツやダンスによる怪我
- 子供の運動能力向上

- 筋肉や関節の痛み
- 手術後のリハビリ
- 手術なしのヘルニア治療

カイロプラクティック



指圧・マッサージ



フィジカルセラピー



マタニティ・産後ケア



ピラティスリフォーマークラスの開講!

ピラティス用具の「リフォーマー」を使用し、
代謝アップ、姿勢の改善、肩こりや腰痛の改善
などの効果が期待できます。

1セッション \$90 (60分)

★初回限定 \$245 (3回) で受講可能!



Dr.ベルモンテ



川村 浩代



城戸 あきえ



ウー シェリー

★日本人スタッフが常勤しているので日本語対応 ★ベビーシッターサービスも完備
★日本人理学療法士による治療 ★海外旅行保険 (キャッシュレスサービス)、米国の保険各種対応

211 E. 53rd St. (bet 2nd & 3rd Aves.)
212-980-4211 月~日: 10AM-7PM
✉e53wellness@gmail.com 🌐e53wellnessnyc.com

LINE 予約受付中
@wgic1206s



Overseas Japanese Family Dental P.L.L.C.

海外邦人 歯科クリニック

アメリカでの 歯科治療は 確かな技術を持つ専門医に お任せください

歯科保険使用可

- **Prosthodontis** 補綴専門医(クラウン・ブリッジ・インプラント) BoChun, D.D.S.
前コロンビア大学歯科補綴専門医課程、臨床教授
- **Pediatric Dentist** ... 小児歯科専門医 Robert Limb, D.M.D.
- **Orthodontist** 矯正歯科専門医 Hyun Park, D.M.D.
- **Periodontist** 歯周病専門医 Robert Weber, D.D.S.
Touro college of dental medicine、臨床教授
- **Endodontist** 神経(根管)治療専門医 Shiang Shih Huang, D.M.D.

当院の歯科医は全て専門医(スペシャリスト)。コロンビア大学、ニューヨーク大学卒業の専門医がお口の中全体の機能回復に努めた治療を心がけています。日本人の患者さんを25年診察しています。歯科矯正無料コンサルテーション。



MANHATTAN 20 E. 46th St., Suite 601 (bet. Madison & 5th Aves.)
☎212-751-5648 診療時間
Mon, Tue, Thu & Fri ▶ 8:30am-5:30pm
Wed ▶ 8:30am-7pm

HARRISON 47 Halstead Ave. Suite 101, Harrison, NY 10528
☎914-698-3800 診療時間
Mon-Wed ▶ 8:30am-5:30pm
Thu & Fri ▶ 8:30am-7pm Sat ▶ 8:30am-6pm

エッセイ・寄稿ページ

異なるジャンルで活躍する当地の日本人が、不定期交代で等身大の思いをつづる連載。

柳家東三樓の落語の花をアメリカに咲かせましょう

第27回 東レの着物革命

先日マンハッタンにて、ジャズ・ケミカル・メーカー・クラブさまのホリデーパーティーで一席落語をさせていただきました。実際のパーティーの場では落語は2年ぶりくらいでした。その折、東レの方とお話しさせてくださいました。あり、お客さまからよく質問される「着物の手入れはどうしているのですか」ということに関してレポートできればと思います。

舞台衣装にまつわる落語家の苦労とは

まず私たち「はなし」家が高座で着る着物ですが、前座さんは化繊（かせん）、ポリエステル洗濯機で洗える着物です。木綿を高座で着ることもありません。たいがい浅草の踊り用品のお店などで吊るし（文字通りハンガーに吊るしてある）の着物で1〜1万5000円くらいで買えます。また先輩からも代々受け継がれる着物もあります。



まず舞台衣装で食事には出掛けませんが、パーティーなどへは着て行きま

二ツ目に昇進すると正絹（しようけん）の黒紋付や色紋付、またさまざまな反物で着物をあつらえます。これは全てオーダーメイド、金額もぐっと上がりま

つつ涼しい笑顔で列席します。どうしても落語をする

した。そう、技術は大変に進み洗える着物を着て

東レの着物との出会い

ある日、僕は紹介を受

ける、という奥ゆかしい習



ウェブでも読めます。nyjapion.com



柳家東三樓
(やなぎや・とうざぶろう)
東京都出身。1999年に3代目・柳家権太楼に入門。2014年3月に真打昇進、3代目・東三樓を襲名した。16年に第71回文化庁芸術祭新人賞を受賞。19年夏よりクイーンズ在住。演出家、脚本家、俳優、大学教員（東亜大学芸術学部客員准教授）としても活動。紋は丸に三つのくり猿。出囃子は「鞠（うつぼ）猿」。現在、オンラインでの全米公演ツアーを敢行中。落語のオンラインレッスンを提供中。詳細はウェブサイトへ。
zabu.site

お知らせ

子供、学生、大人向け落語レッスン開講中!
東三樓さんは、現在子供たちや学生、大人へ落語のグループ稽古を提供しています。落語と共に、日本語や日本の文化を一緒に学びましょう！落語レッスンに参加したい人は、tozaburo.rsv@gmail.com宛てにメールでご連絡ください。

D5 LAW OFFICE PLLC

ニューヨークに進出予定、ニューヨークで既にビジネスを始めている日系企業・個人をサポートいたします。

- 会社法** 会社・法人設立や企業の買収、合併、売買等、会社法に関連する法的サービス
- 移民法(ビザ)** 米国での各種移民ビザや永住権に関連する法的サービス
- 商法(ビジネス)** 契約書の作成、レビュー、ライセンスやパーミットの取得など商法に関連する法的サービス
- 不動産法** 不動産売買や商業リース契約に関する法的サービス

安田デビン龍
Attorney at Law

TEL: 248.497.8887 devin@d5law.com 詳細はこちらへ

222 Broadway, 19th Floor, New York, NY 10038

証明写真 ビデオ ⇨ DVD・MP4
カセット ⇨ CD・MP3
古い写真 ⇨ デジタルに

ドイカメラ

営業時間 ▶ 月~金:10am-4pm、土:11am-2pm、日:お休み

51 E.46th Street NYC ☎212-661-0876
(46丁目マディソンとパークの間、領事館から3ブロック)

www.doicamera.com ⇨

日英バイリンガル 遺産相続弁護士

信託 遺言書 遺産税

経験豊富な私達がお手伝いいたします。まずはお気軽にご相談ください。

Reiko Takikawa
212-237-1073
rtakikawa@windelsmarx.com

Gary S. Moriwaki
212-237-1068
gmoriwaki@windelsmarx.com

WINDELS MARX Windels Marx Lane & Mittendorf, LLP

NY Office 156 West 56th Street, New York, NY 10019
www.windelsmarx.com

経歴33年の会計士 低コスト、レストラン、サロン専門

NY・NJ会社設立 \$350 (State Fee 込み)

Tax	Life
Estate	Retire

- 給与及び経理代行
- 会計監査、税務報告
- ビジネスコンサルティング
- 節税対策、年金相談 (SEP, 401K)
- 個人税務、TAX ID取得
- 相続プラン
- 引退プラン
- 生命保険
- 法人・個人の税金申告

会計事務所 AA & TC, Inc.
1220 Broadway Suite 704 New York, NY 10001
TEL. 212.594.0074 (日本語・MIKIまで) allstateustax.com
e-mail.helpjp@aantcinc.com (email 相談無料)

ジェームズ・ナム会計士
韓国の大学で会計と税を専攻し、卒業後8年間、韓国国内の会計事務所業務を経験。その後、ニューヨーク市立大、ニューヨーク州立大で会計を専攻。卒業後、1987年から米国内会計事務所にて会計業務を経験し、2000年4月、現事務所を開業。

NYジャピオン WEEKLY NY JAPION

信頼できる弁護士・会計士選びはNYジャピオンから

tel. 212-431-9970 広告掲載のお申し込み・ご相談は、NYジャピオン営業部までお気軽にお問い合わせください
www.nyjapion.com adsales@trendpot.com

古川歯科

General & Cosmetic Dentistry
Rika Furukawa, D.D.S., L.L.C.

月～木 随時予約受付中! ※金土日は休院
(コロナウイルス院内感染予防対策中)

一般歯科 小児歯科

審美治療(ホワイトニング)

クラウン・ブリッジ



お問合せ・ご予約はお電話で Tel: 212-355-7616 rikadds@gmail.com
www.rikadds.com 230 East 48th Street, Suite 1-C, NY, NY 10017 (bet. 2nd & 3rd Ave.)

各種保険対応しております

ニューヨーク・ミッドタウン産婦人科

Dr. Yuzuru Anzai



レノックスヒル病院と提携している当院の院長、日米両方の産婦人科医療を熟知し、その経験を活かして様々な女性の悩みに応え致します。お気軽にオフィスへご連絡下さい。

オフィス時間

火曜日▶9時-18時
水曜日▶9時30分-16時
金曜日▶8時-16時

Dr. Mio Sawai



当院に新しく加わりました(同じく日米両方の医師免許あり)。自身も一母親として皆さんの様々なお悩みに親身になってお応え致します。幅広い年齢層の女性の皆さんからご連絡をお待ちしております。

オフィス時間

月曜日▶10時-18時
火曜日▶9時-16時
木曜日▶9時-16時

NY Midtown OB/GYN

Quality Care in the Heart Of Manhattan

800 2nd Ave. (at 42nd St.) Suite 815
New York, NY 10017
646-292-3030

当院HPIはこちらから



www.NakamuraDentalNY.com
中村デンタルNY
美しい笑顔と健康な歯はあなたの自信&輝き
◆高度な技術と機器、確かな材料で安心の治療◆
日本語での親切・丁寧なサービス

Kyo Nakamura, DDS

コスメティック歯科

本来の歯の機能を損なうことなく、ご希望通りのお口元をあなたに。

- レーザーホワイトニング: 1時間で白い歯に
- 歯と歯の隙間: ベニア/ボンディング
- 歯の色、形、サイズ、歯並び: ポーセレン/セラミッククラウン
- 鉄のクラウン/詰物から白い物に
- 黒ずんだ歯茎をピンクの歯茎に

当医院実際治療例

一般歯科

虫歯の早期発見・正確できめ細やかな治療

- チェックアップ/クリーニング
- 口腔内癌の検診
- 虫歯治療
- 神経治療
- 歯石/シミ/ヤニ取り
- インプラント
- 歯ぎしり予防ガード
- 口臭/口内炎除去
- 入れ歯(新規/調整)
- クラウン・ブリッジ
- 噛み合わせ調整
- 歯列矯正 インビザライン

衛生 & ハイテク機器

- ◆PC制御での器具等の正確な完全殺菌
- ◆紫外線フィルターによる無菌の治療水を使用
- ◆デジタルレントゲン: 95%放射線減で拡大可
- ◆エアアブレーション
- ◆ルートカナルモニター
- ◆ウルトラソニック
- ◆コスメティックPCシミュレーション

★ウェブサイト多数の当医院治療例写真をご覧ください★
30 E. 60th St. Ste. 402 New York, NY 10022 (Madison Ave. と Park Ave. の間)
♥ Bloomingdale's & Barneysから徒歩1~3分♥
地下鉄: Lex. Ave線(4,5,6)は「59 St」駅
6th Ave線(6)は「Lex Ave/63 St」駅
B'way線(N,R,Q)は「5 Ave/59 St」駅

お問合せ 212.687.6185
ご予約 月～土 10:00AM～6:00PM (時間外診察可)
NakamuraDentalNY@gmail.com 日本語でどうぞ

かわいい & 魅力的な目力
目元スッキリ若返り!

写真や鏡で見るとなぜか左右の目の大きさが違う...
いつも目元が重い、夕方になると眠い目になる...
綺麗な二重だけどもまぶたが重くしっかり目が開けられない...
もしかしらその原因はまぶたを上下させる挙筋の筋肉がゆるむ症状、眼瞼下垂かもしれません。当院では綺麗に修正できます。
目の下のたるみやクマも解消させ、10歳若返り!

BEFORE

AFTER

Dr.ラビングが選ばれる理由.....

- *アメリカでアジア人美容専門医師として長年の実績と確かな技術
- *アメリカ食品医薬品局-FDAで許可されている安全で高品質な薬品、素材を使用
- *丁寧で充実したアフターケアと良心的な日本人スタッフ

診療内容.....

豊胸、乳首縮小、二重、目の下のクマまたはたるみとり、鼻、フェイスリフト、お腹のたるみ除去、脂肪吸引または脂肪注入、アゴ、プチ整形(ヒアルロン酸注入または除去、ラディース、ボトックス注射など)

Dr.ラビング美容整形外科 (先生との無料ご相談の予約はお気軽に日本語ラインまで)
TEL: 212-861-7373 dr17e84@verizon.net (日本語可)
17 East 84th St. (bet. Madison & 5th Ave.) www.drcharlesloving.com

BOARD CERTIFIED BY THE AMERICAN BOARD OF PLASTIC SURGERY JOINT COMMISSIONにも認定

石谷ヘルスセンター

カイロプラクティック / 理学療法 / 鍼灸

201-302-9993 各種保険、海外旅行者保険
お取り扱いしております

●今年一年の感謝の気持ちを込めて●
ホリデーギフト提供

一年の終わりに、ご自身の健康管理と背骨の健康診断をしてみませんか?
問診・検査だけでなく、必要な場合のレントゲンも無料でご提供いたします

薬や手術に頼っていませんか? 健康を根源からサポートします

カイロプラクティック

姿勢分析、整形外科的、神経学などの各種検査を行い、神経系から筋肉や関節の機能的な問題を総合的に診断。薬物で症状を抑えるのではなく、骨格と神経の働きを改善しながら病状や個人差に応じた手技治療。自然治癒力を伸ばします。

フィジカルセラピー-理学療法

運動機能の維持や改善を目的に運動、温熱、電気、水、光線などの物理的手段を用いて行われる治療法。各自に応じた最適なストレッチや筋肉強化などの運動を取り入れ、一般の方からアスリートの方をサポートします。

鍼

全身に点在するツボ(経穴)を鍼で刺激して身体の不調を改善する。東洋医学のひとつです。鍼の刺激によって筋肉をほぐしたり、血行や代謝を促したりすることで、痛みやつらい症状を改善していきます。

Dr. 石谷三佳
カイロプラクティック科医
国際小児カイロ認定医
パーマーカイロプラクティック大学卒業
ハーバード大学医学部専門課程修了

Dr. ヘンリー チョイ DPT
理学療法士
コロビア大学医学部整形外科学部

Dr. リシェン・マ MD, LAC
鍼灸医 NYオリエンタル医学大卒

Dr. フマイラ クライシ ND
自然療法士
ララ セイモア LCSW, PsyA
心理カウンセラー

HPIはこちら
オンライン予約はこちら

1600 Parker Ave. Fort Lee, NJ 07024 (GW橋のそば 徒歩5分)
※連邦法によりMedicare及びMedicaid保険の方には適応されない治療もあります。
★フィジカルセラピー始めました! ワンツーマンで積極的な治療と指導をしています。

日本診療所

Nippon Medical Office

診療科目

- 一般診療科(総合科・婦人科)
- 整形外科
- 下肢整形外科(足病科)
- ペインマネジメント
- スポーツ医学
- 理学療法(リハビリテーション)
- 歯科

ペインマネジメント

スポーツ(テニス、サッカー、ランニング、ダンスなど)による怪我はもちろん、様々な痛みやお悩みを、日本診療所の痛みのスペシャリストが解決いたします。

医師紹介

Dr. アンドレス・アントニオ
一般診療(小児科、婦人科、アレルギー科、眼科、皮膚科)、内科、人間ドック、学校健診、現ローレンス病院アドバイザー、日本人を診て25年以上。

小柳乃里子 NP-C
一般診療、内科、婦人科、学校検診、健康診断、人間ドック、予防接種、サイコセラピー。
女性特有の悩み、生理不順や更年期障害など、「このくらいは我慢しよう」と思わずに、ご相談ください。

Dr. 橋 英俊
スポーツ医学科、下肢整形外科、足病科、ペインマネジメント、骨折、外反母趾、陥入爪、足底の痛み、皮膚疾患。PRP(遺伝子治療)。

クワン・パーク, PT
理学療法-リハビリテーション、スポーツ療法、筋肉痛、筋膜炎、術後の機能回復等、スポーツ医学、ペインマネジメント。

Dr. リジャ・シュレスタ
一般歯科、小児歯科、レーザー歯科、コスメティック歯科。
直通Tel: 914-288-0880
ホワイトニングオフ \$375 (\$550相当)

Dr. トーマス・ヤム
整形外科、NYUメディカルスクール整形外科教授、スポーツ医学科(サッカー、ダンス等)NYUランゴーンホスピタル(整形外科専門病院)、ペインマネジメント。

各種アメリカの保険、海外旅行者保険(キャッシュレスで診察可能)等を扱っています。また、保険をお持ちでない方もご相談ください。

「お問い合わせ」「診療のご予約」はこちらから

土・日曜も緊急診療 917-952-7405 24時間緊急医療相談・診察のみ

Manhattan 212-213-3100 130 E. 40th St. Suite #1200 (Lexの角), New York, NY 10016
Westchester 914-683-7388 111 North Central Ave., #231, Hartsdale, NY 10530
New Jersey 917-952-7405 355 McCloud Dr., Fort Lee, NJ 07024

進め! NY道R 505

「ドングリ ミステリー」 高嶋リカ

コロナ以降アパート下のランドリーがクォーターから専用カードへとハイテク化されました。それはさておき...

洗う時、前の人の衣類が残っていないか必ず確認するのですが

乾燥機を使い終わった後は自分の衣類が残っていないか確認するんですが

そういえば11月になんともなく拾ってジャケットのポケットに入れたのすっかり忘れてた!

あれ...またドングリが出てきた...?

僕は隠したドングリを忘れるリスか!?

©AOZORA ART

読者からのストーリーを募集! 自分のニューヨーク体験をマンガにしてみたい人はeditor@nyjapion.comまで。

漢字探訪

頭と匹、どちらで数える?
~数えるもので使う漢字が変わる~



えんぴつは「1本」、消しゴムは「1個」、ノートは「1冊」……。数えるものによって後ろにつく単位が変わるなんて、不思議ですね。一番わからないのは、まみちゃんちのトイプードルは「1匹」と言うのに、ようすけくんちのゴールデンレトリバーは「1頭」と言うんです。同じ犬なのに、どうして違う数え方をするんですか?

「本」や「個」など、数の後ろについて、数えるものの形や性質を表すものを「助数詞」と言うよ。鳥類を「羽(わ)」、人を「人(にん)」と数える以外は、昆虫・魚類・は虫類・両生類・ほ乳類など、生きものを数えるときの助数詞は基本的に「匹」でいいんだよ。「匹」は、2枚の布を並べて垂らした様子を表していて、2つで1組という意味があるんだ。家畜である馬や牛のお尻を後ろから見ると、左右に分かれて一対になっていることから、「匹」は動物全般を数える言葉になったと言われてるよ。

一方の「頭」は新しく、明治時代以後、西洋人が馬を数えるときに「head(頭)」を使っていたのをまねて、大型の動物を数えるときに使われるようになったと言われてるんだ。そのためか、おむね人間より大きくて抱えられない動物や、小さくても、盲導犬や警察犬など人の役に立つ動物に対して使われるようだね。



そうか。いちいち助数詞が変わって大変だと思っただけだけど、助数詞があると、どんなものを数えているかわかって便利です!

その通り!なんでも「個」や「つ」で数えるのではなく、物に合わせて正しい数え方を使えるとかっこいいぞ。身近で、少し特別な数え方をする助数詞をいくつか挙げておこうが、ほかにもたくさんあるから調べてみるとおもしろいよ。

- 箸(はし): 膳(ぜん) ※2本で1組と数える場合
- ハサミ・包丁: 挺(ちょう) ※2本で1組と数える場合
- カップ: 客(きゃく) ※カップと受け皿をセットで数える場合
- そろばん: 面、挺(ちょう)
- タンス: 棹(さお)
- イカ・タコ: 杯(はい)



(公財)日本漢字能力検定協会ホームページ「どれだけ知ってる? 漢字の豆知識」より。「漢検」「漢字検定」は、日本漢字能力検定協会の登録商標です。

一般修理・板金塗装

セイロモータース

定期的なチェックアップで安全運転を
40年の経験と信頼で
自信を持ってお車をお預かり致します!

雪の季節に備えてますか?
チェックアップで
オイル交換無料

※SYNオイルは除く、5qtsまで
(広告持参2月未まで)

点検中もお買い物ができちゃう好立地!
ミツウ 徒歩5分
EXXON River Rd 徒歩1分
Edgewater Commons

SAEILO MOTORS
480 Old River Rd.
Edgewater, NJ
201-840-0010

Chaco
Spiritual Animal
Communication
Consultant

スピリチュアル
アニマルコミュニケーション
コンサルタント

動物たちの発するメッセージをテレパシーを
つかって受け取り飼い主さんと動物たちの対話
のお手伝いをします。

ペットの思いをダイレクト
にお伝える動物の
通訳者です!

www.chacoanimalcommunication.com
chaco.animal.communication@gmail.com

QBJ
Accountants

20分
無料相談!

クイックブックス設定、記帳、
問題解決、タックスリターンは
お任せください!

- ✓リモートサービス充実
- ✓安心な料金体系
- ✓ウェブ会議・ウェブサポート
- ✓アドバンスド・クイックブックスプロアドバイザー在籍

QBJ Accountants PC
Office フォーロー (NJ) & Meeting マンハッタン (NY)
Info@QBJAccountants.com
212-470-6645 www.QBJAccountants.com

引越しなら!
エイコムービング

MOVING

そうじ 片付け

内藤詠子

TEL: 212-595-2874
a-comoving.com

コロナウイルス対策も万全

新たなフィールドに 挑戦したい方を応援します!

YAMATO TRANSPORT U.S.A.

- ▶ 幹部候補、カスタマーサービス、営業、ドライバー、引越及び倉庫業務など、あなたのホスピタリティと適性を活かせるポジションを募集します。
- ▶ 全米に20拠点、あなたのご希望に添える支店で働けます。他州からの転居が伴う場合、委細面談の上サポートします。
- ▶ 未経験者歓迎。社内トレーニング充実。懇切丁寧に業務習熟までをサポートします。
- ▶ 401K有り、健康保険(含デンタル&ビジョン)完備。

問い合わせ先 米国ヤマト運輸 担当 藤本 電話 310-612-1152
メール hqhiring@yamatoamerica.com

We're an equal opportunity employer. All applicants will be considered for employment without attention to race, color, religion, sex, sexual orientation, gender identity, national origin, veteran or disability status.

この機会にご自宅をより良い
環境に変えてみませんか?

バスルーム・キッチン・
床・一般内装等の
住宅リフォーム

お見積り
無料!!

在宅勤務中の作業も
可能です。
まずは日本語で
お気軽にご連絡下さい!

コロナ感染予防対策徹底しています。詳細はこちらから▼

L&J 工務店
ホームサービス
718-216-3959
28-14 14th Street, Astoria, NY 11102

山縣 歯科 医院

Ry

日本歯科大学
N 大学歯学部

Ren Yamagata,
D.D.S.
The Helmsley Bldg, 230 Park Ave.
Suite 525 NY, N.Y. 10169
212-867-1188 www.yamagatadental.com

日本の引越し資材を使った安心の引越し!

SHUCLEAN MOVING

1時間...\$150

- ・ミニマム 3時間~
- ・トラック + 作業員3人

NY公認ライセンス完備

メール、お電話でお気軽にお問い合わせください。URL: http://shucleanmoving.com MAIL: shu@shucleanmoving.com TEL: 917-573-3006 (9AM-7PM 月-土)

Spa Karen NY
日本人による丁寧なエステティック

Holiday Special
メニュー (12/31まで)

Micro dermabrasion & Deep pore cleansing **\$99**

36 W. 44th St., Suite 303, New York, NY 10036
 ☉ Mon-Fri 10am-9pm (安心メディカル内)
 Sat & Sun 10am-7pm **完全予約制**

感染防止対策を徹底しています

212-729-3521 (電話/テキスト) 
 www.spakareny.com

Steven W. Epstein & Associates 法律事務所
 様々なケースに対応致します。まずはご相談ください。



- ✓ 全種事故(自動車・転倒・医療)
- ✓ 会社法(設立・契約)
- ✓ 刑事訴訟(逮捕・飲酒運転)
- ✓ 離婚問題・商業訴訟
- ✓ 不動産(あらゆる売買・賃貸)

初回相談無料 日本人アシスタントがお手伝い致します

5 W. 37th St., Suite 642, New York, NY 10018
 <Subway> ⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫ to 34th St.
 スタテン島 361 Victory Blvd., Staten Island, NY 10301

212-729-9164 (日本語) 212-422-2110 (英語)
 URL: Stevenepsteinlaw.com epsteinlaw@yahoo.com

KUMON
 MATH. READING. SUCCESS.

公文 Midtown East II 教室
 算数 国語 英語

教室での学習を再開しました。
 (水):2時から6時、(土):12時から4時

コロナ禍での教室学習ですので、種々の制約があります。詳しくは直接、下記の連絡先にご連絡ください。引き続き、オンライン学習も一部継続しています。』

お問い合わせ(日本語) 347-882-3914
 masumitakao49@ikumon.com
 896 First Ave. (Bet. 50th & 51st St.)
 New York, NY 10022

日本への帰国サポート

- ✓ 日本のVISA申請・帰化申請 <米国籍の方>
- ✓ 暮らしに必要な各種の行政手続き
- ✓ 日本の在宅探しから契約まで
- ✓ 日本での会社設立・就職サポート

「アミティエ」とはフランス語で「友情」の意味を表します。どうぞお気軽にご相談ください

特定行政書士 河野 澄男 

アミティエ行政書士事務所

TEL: 81-3-6794-9462
 FAX: 81-3-6794-9463 お問い合わせ 
 URL: amitie-gyosei.com
 Email: info@amitie-gyosei.com
 LINE ID: 20150402sk
 東京都杉並区松庵3-35-23

創業27年 低価格でプロのサービス

引越はターザンムービング
 ライセンス有 保険加入
 近距離・州外引越



単身からオフィスの引越まで大小問わず
 自宅訪問見積無料 ハウスクリーニング

Tarzian Moving & Deliveries Corp
 Office: 347-234-8125
 Cell: 917-776-3680 (24/7)
 8035 236th Street, Bellerose Manor, NY 11427
 tarzianmoving@gmail.com 詳しくはこちらから 
 www.tarzianmoving.com

てい よし ひ で

鄭 吉秀 公認会計士

個人・法人の税金申告
 E Fileでの迅速サービス!
 会社設立・会計・経理一般
 QuickBooks
 わかりやすく教えます

Kil S. Jung CPA 日本語でどうぞ

16 W. 32nd St., Suite 1104 (bet. 5th Ave. & B'way)
 ☎212-714-1772 FAX:212-714-1784
 kyoungcpa@gmail.com

NYジャピオン
 WEEKLY NY JAPION

広告掲載は、実績のNYジャピオン。

お問い合わせ・ご相談は営業部まで **tel. 212-431-9970**
adsales@trendpot.com



歯に優しく将来性のある治療を提供しています

小澤 歯科

- ・ミッドタウン 212-758-9965
- ・ハリソン 914-777-8218
- ・スカースデール 914-725-8218

一般歯科 小児歯科 その他歯科全般
 インビザライン インプラント

ブログをお読みください ozawashikany.jugem.jp

ブランパは通わなくてもいい歯医者です!

最新の3Dシステムを導入した未来型歯科医院

当クリニックでは、最新のセラミックマシンと専門のスタッフにより、1日で治療を終わらせることができます。結婚式や成人式など大切なイベントまでに時間がない方、治療に時間をかけたくない方、また**一時帰国中に治療を完了したい海外在住者**にも満足いく歯科治療を提供しています。

特徴 1
通院1回で完了



特徴 2
型取り不要



特徴 3
カウンセリング重視



特徴 4
専属セラミスト常駐



特徴 5
最新のセラミックシステム



アメリカにいながら予約可能!

ご予約はQRコードから!



24時間受付!メール相談・お見積

ブランパ銀座、ブランパ大宮、ブランパ梅田

β ブランパ
 Ginza Medical Dental Clinic

銀座 本院

東京都中央区銀座7-4-13
 銀座メディカルビルANNEX1~3階
 【平日】11-19時 【土日】10-18時(祝日も診療)
 03-3572-4480
 www.blancpa-ginza.com

β ブランパ大宮
 Omiya Medical Dental Clinic

大宮 分院

埼玉県さいたま市大宮区宮町2-24
 Kビル4階
 【平日】11-19時 【土日】11-19時
 048-729-8114
 www.blancpa-omiya.com

β ブランパ梅田
 Umeda Medical Dental Clinic

梅田 分院

大阪府大阪市北区曽根崎新地2-6-11
 A&SビルB1F
 【平日】11-19時 【土日】11-19時
 06-6485-8899
 www.blancpa-umeda.com



英語講師／事務職募集

【雇用形態】フルタイム／パートタイム
 【勤務地】Harrison, NY
 【募集内容】要就労ビザ、受付、一般事務、経理
 【応募先】s-komura@sundai-kaigai.jp
 小村 迄
 【会社情報】Sundai USA, Inc.
 47 Purdy St.
 Harrison, NY 10528



店頭スタッフ募集

【雇用形態】フルタイム
 10時～19時(休憩一時間)
 【勤務地】711 3rd Ave.
 New York, NY 10017
 【募集内容】日本の厨房機器、陶器、包丁等の販売店です。フルタイム販売員を募集しています。要SSN、就労ビザ。
 医療保険、401K制度有り
 【応募先】tomoko@nymtc.com
 【会社情報】MTC Kitchen
 (NY MUTUAL TRADING)
 711 3rd Ave.
 New York, NY 10017



鯛焼き・大判焼きスタッフ募集

【雇用形態】フルタイム／パートタイム
 【勤務地】595 River Rd.
 Edgewater, NJ 07020
 【募集内容】鯛焼き、大判焼きに興味のある方、レジスター等。
 長年ミツワ内で、“おいしんぼ”鯛焼き、大判焼きのお店として経営しており、人気のお店です!
 【応募先】☎201-496-8071
 michiko.lee.1946@gmail.com 眞野 迄
 【会社情報】おいしんぼ
 595 River Rd.
 Edgewater, NJ 07020

エリアマネージャー／店長募集

【雇用形態】フルタイム
 【勤務地】NYマンハッタン内又はボストン
 【募集内容】(A)エリアマネージャー及び(B)店舗を運営管理する店長募集
 (A) \$68k以上(B) \$55-\$63k
 要就労ビザ、ビザサポートあり
 【応募先】joe@reins-usa.com
 【会社情報】REINS International NY Inc.
 34 Cooper Square.
 New York, NY 10003

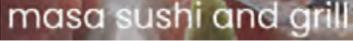


日本人学校教員募集

【雇用形態】フルタイム／パートタイム
 【勤務地】225 E. 43rd St.
 New York, NY 10017
 【募集内容】2022年4月より勤務開始。
 土曜課程小・中学生クラスの担任、平日の校務及び幼児クラス補佐。上級レベルのPCスキル、教員免許、指導経験必要。
 要就労ビザ
 【応募先】日本語・英語の両履歴書と自己紹介文(日本語)を
 HR@lycemkenedy.org迄
 【会社情報】リセ・ケネディ日本人学校
 225 E. 43rd St.
 New York, NY 10017

サーバー・キャッシャーの募集

【雇用形態】フルタイム／パートタイム
 【勤務地】81 W. Allendale Ave.
 Allendale, NJ 07401
 【募集内容】サーバー、キャッシャーの募集、勤務時間は要相談
 【応募先】☎201-934-6616
 masaabe81@yahoo.com
 安部 迄
 【会社情報】masa sushi and grill
 81 W. Allendale Ave.
 Allendale, NJ 07401



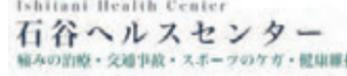
キッチン／フロント募集

【雇用形態】フルタイム／パートタイム
 【勤務地】595 River Rd., Edgewater, NJ 07020(ミツワ内)
 【募集内容】週1日～、要就労ビザ、日本語・英語の簡単なコミュニケーションができる方。勤務時間は要相談
 【応募先】nj.santouka@gmail.com
 【会社情報】らーめん山頭火
 595 River Rd., Edgewater, NJ 07020(ミツワ内)



医療施設のアシスタント募集

【雇用形態】フルタイム／パートタイム
 【勤務地】1600 Parker Ave.
 Fort Lee, NJ 07024
 【募集内容】明るくて人と接することが好きな方、未経験者可
 【応募先】履歴書をdrmika0322@gmail.com 石谷 迄
 【会社情報】Ishitani Health Center
 1600 Parker Ave.
 Fort Lee, NJ 07024



ゲームコーナースタッフ募集

【雇用形態】パートタイム
 【勤務地】595 River Rd.
 Edgewater, NJ 07020
 【募集内容】!!急募!! 週末働ける方募集中。
 時給18ドル。業務内容は、日系スーパー内にあるゲームコーナーでの簡単な作業。
 お客様のケアなどご興味のある方はお気軽にご連絡下さいませ
 【応募先】info@kiddleton.us
 972-522-8478(Text Only)
 【会社情報】Kiddleton, Inc
 HP : Kiddleton.info
 Instagram : kiddleton_kiosk

ウエイトスタッフ、キッチンスタッフ募集

【雇用形態】フルタイム／パートタイム
 【勤務地】26 S Central Ave.
 Hartsdale, NY 10530
 【募集内容】ウエイトスタッフ、キッチンスタッフ募集
 【応募先】☎914-428-1203
 田島又はEduardo迄
 【会社情報】Fujinoya restaurant
 26 S Central Ave.
 Hartsdale, NY 10530



ジェネラルマネージャー募集

【雇用形態】フルタイム
 【勤務地】Korean town
 【募集内容】大型回転寿司のレストランをオープンするのに際し、経験のあるジェネラルマネージャーを募集しています。高給優遇
 【応募先】☎914-843-6498
 岡崎 迄
 【会社情報】Group KFF Inc.
 33 W. 32nd St.
 New York, NY 10001

アシスタントマネージャー候補

【雇用形態】フルタイム／パートタイム
 【勤務地】New Jersey, Edgewater
 【募集内容】カフェ、もちドーナツビジネス運営と将来独立に興味のある方。活発で柔軟、責任感と体力のある方。要就労ビザ、英語・日本語要、経験不問
 【応募先】masakawai@aol.com
 Masa 迄
 【会社情報】KAI SWEETS
 595 River Rd., Edgewater, NJ 07020(ミツワ内)



会計監査／税務スタッフ募集

【雇用形態】フルタイム／パートタイム
 【勤務地】Hackensack, NJ 07601
 【募集内容】要就労ビザ。会計監査、税務スタッフ募集。経験者及び会計、税務知識のある方優遇。未経験者相談可。トレーニングいたします
 【応募先】☎201-836-3710
 Email: hr@eosllp.com Atsuko 迄
 【会社情報】EOS Accountants LLP
 Hackensack, NJ 07601



寿司シェフ／ウエイトスタッフ募集

【雇用形態】フルタイム／パートタイム
 【勤務地】West Village店とPark Slove店
 【募集内容】要SSN、責任感があり元気な方
 【応募先】☎212-462-0039
 sushikatsueinyc@gmail.com
 【会社情報】SUSHI KATSUEI
 West Village, Manhattan
 357 6th Ave.
 New York, NY 10014



キッチンスタッフ／サーバー募集

【雇用形態】フルタイム／パートタイム
 【勤務地】15 St Marks Pl.
 New York, NY 10003
 【募集内容】キッチンスタッフ、サーバー 経験不問
 【応募先】taka.minefoods.inc@gmail.com または
 ☎646-850-0678 オカダ 迄
 【会社情報】Mine Craft Sushi
 15 St. Marks Pl.
 New York, NY 10003



紀伊国屋／簿記パートタイム募集

【雇用形態】パートタイム
 【勤務地】1073 6th Ave.
 New York, NY 10018
 【募集内容】NY本部、週4、英語、就労ビザ ※経験者優遇
 【応募先】HRNY2@kinokuniya.com
 【会社情報】紀伊国屋書店 NY本部
 New York, NY 1001



紀伊国屋店員パートタイム募集

【雇用形態】パートタイム
 【勤務地】NY/NJ
 【募集内容】NY・NJ店、週3-4、日本語・英語、要就労ビザ
 【応募先】hrny2@kinokuniya.com
 【会社情報】紀伊国屋書店 NY本部
 New York, NY 10018



ジェネラルマネージャー/ウエイトスタッフ募集

【雇用形態】フルタイム／パートタイム
 【勤務地】Dumbo, Brooklyn
 【募集内容】ミシュラン星獲得のラーメン店 NYC進出につき、下記の職種を募集。1.General Manager 要就労ビザ、要Basic PC Skills、日英スピーカー、NYC Food Handling Certificate保持者尚可。2.Server 要就労ビザ、希望によりパートタイム可
 【応募先】makikotakahashi@tsuta.com
 【会社情報】UMAMI DUMBO, LLC
 22 Old Fulton St., Brooklyn, New York, NY 11201



キッチンサポート／キャッシャー募集

【雇用形態】フルタイム／パートタイム
 【勤務地】ユニオンスクエア近隣
 【募集内容】キッチンサポート。要就労ビザ、調理経験歓迎!キャッシャーも同時募集。日本最大規模 Food Tech企業TGALの米国初進出です。美味しい&斬新な日本食を提供して、お客様に笑顔を!
 【応募先】atsushiyoneda0523@gmail.com
 【会社情報】TGAL NEW YORK INC.
 11 E. 128th St., #2
 New York, NY 10035



引越しやリフォームのお問い合わせは
ジャピオンのクラシファイドで探そう!



遠近、大中小、東西南北のお引越し!
どんなタイプもリーズナブルにお手伝い!
誠実・丁寧・迅速が弊社のモットー。
NY/NJ/FMCSA公認ライセンス、全保険加入済で安全安心。
ローカル、長距離、米国内のお引越しは今すぐ日本語で見積り。
UMEX MOVING & STORAGE, INC
18 Passaic Avenue, Unit 2, Fairfield, NJ 07004
☎973-287-6659

営業事務募集

【雇用形態】フルタイム
【勤務地】20 Murray Hill Pkwy., #130 East Rutherford, NJ 07073
【募集内容】未経験者の方も歓迎です。要英語、要就労ビザ
【応募先】kaoru.e@azumafoods.com
へ履歴書、お問い合わせを送付ください。
【会社情報】Azuma Foods Int'l Inc., USA
20 Murray Hill Pkwy., #130 East Rutherford, NJ 07073



セールス/仕入れ担当者/その他募集

【雇用形態】フルタイム/パートタイム
【勤務地】43 Edward Hart Dr. Jersey City, NJ 07305
【募集内容】セールス、魚の仕入れ、ウェアハウスでの魚の加工される方などを募集しております。経験は問いません。お気軽にお問い合わせください!
【応募先】☎201-433-3888
oshima@yamaseafood.com
【会社情報】Yama Seafood, Inc.
43 Edward Hart Dr. Jersey City, NJ 07305



NY州登録建築設計事務所
アパートメント、タウンハウス等の新築・リノベーションのデザイン、設計、申請、監理を日本語で行います。
Studio TAKT Architecture PLLC
195 Montague St., 14th Floor, Brooklyn, NY 11201
☎718-339-2475
www.taktarch.com

パートタイムの受付/歯科助手募集

【雇用形態】パートタイム
【勤務地】1625 Anderson Ave., #302 Fort Lee, NJ 07024
【募集内容】働きやすい環境の職場で、未経験者の方も歓迎です。丁寧にトレーニングします
【応募先】☎551-501-8383
njdentistjob@gmail.com
【会社情報】JPW DENTAL
1625 Anderson Ave., #302 Fort Lee, NJ 07024



歯科助手募集

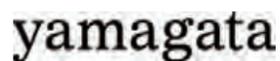
【雇用形態】フルタイム
【勤務地】マンハッタン/ハリソン
【募集内容】マンハッタンとハリソンのオフィス、やる気優先、要就労ビザ、要歯科助手経験
【応募先】☎212-758-9965
【会社情報】Ozawa Shunzo DDS
425 Madison Ave., #403 New York, NY 10017



お引越しはターザンムービング!
1992年創業安心と丁寧がモットー。ライセンス、梱包・掃除・見積無料・保険サービスあり。週末課金なし、格安ターザンムービング
6154 162nd St., Floor 3, Fresh Meadows, NY 11365
☎917-776-3680
tarzianmoving@gmail.com
www.tarzianmoving.com

歯科助手募集

【雇用形態】
【勤務地】230 PARK Ave., #525 New York, NY 10017
【募集内容】要経験、明るく責任感ある方
【応募先】☎212-867-1188
日本語ラインext#2迄
【会社情報】山縣歯科医院
230 PARK Ave., #525 New York, NY 10017



日本食料品店スタッフ募集

【雇用形態】パートタイム/フルタイム
【勤務地】522 Mamaroneck Ave. White Plains, NY 10605
【募集内容】レジ、グロスアリー、青果、精肉、鮮魚、惣菜など。要SSN、就労ビザ、医療保険、401K制度有り
【応募先】☎914-683-6735
sinaba@daidomarket.com
稲葉迄
【会社情報】NIPPON DAIDO, INC.
522 Mamaroneck Ave. White Plains, NY 10605



住宅リフォーム専門(コンド、コープ、アパート、一軒家まで)
この機会にご自宅をより良い環境に変えてみませんか?バス、キッチン・床・一般内装・外壁・屋根などの住宅改善・改装・増築。事務所、店舗の設計・施工。在宅勤務中の作業も可能です。お見積りは無料ですので、お気軽に日本語でご連絡下さい!保険あり。
L&J工務店
28-14 14th St., Astoria, NY 11102
☎718-216-3959 エイカ/www.ljrenovation.net

丁寧で安心のお引っ越し!
経験豊かな日本人女性による梱包・開梱・お掃除サービス。大切なお荷物を確かな技術と真心で運びます。見積無料。米国内引越。保険多種完備。
エイコムムービング
222 W. 72nd St., New York, NY 10023
☎212-595-2874 内藤
a-comoving.com



2021年12月17日号(No.1133)

President
新谷哲士 Tetsuji Shintani
COO / Publisher
丸田尚輝 Naoki Maruta
Editor
中沢絵里奈 Erina Nakazawa
Design & Production
須藤幸子 Sachiko Suto
Contributing Designer
豊田美穂 Miho Toyoda
Sales
三上玲奈 Rena Mikami
小野寺朝子 Asako Onodera

Trend Pot NY, LLC
315 Madison Ave., STE 3018
New York, NY 10017
TEL: 212-431-9970
www.nyjapion.com
info@trendpot.com

©2021 Weekly NY Japion
本紙掲載の記事・写真の無断複製、複製、転載を禁じます。本紙に掲載された広告内容に関しましてはジャピオンは一切責任を負いません。

Alliance Media

Coupon Magazine KAUKAU (USA)



Weekly Vetter (Vietnam)



Weekly Lifenesia (Indonesia)



Weekly SingaLife (Singapore)



NY Japion Classified Ad

必ずお読みください

NOTICE

掲載広告に関しては、NY Japion (Trend Pot NY, LLC) は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。広告の内容によっては、弊社にて編集、リライト、また掲載をお断りする場合がございます。
■ 締切後のキャンセル・返金は一切お受け出来ません。ご注意ください。
■ 不動産・引越業者、指圧・マッサージ師の方には、ライセンスの提示を求められることがあります。ご提示いただけない場合は掲載をお断りする場合がございます。ご了承下さい。

Trend Pot NY, LLC assumes no financial responsibility for errors or omissions. We reserve the right to edit, rewrite or refuse any ads.

■ No cancellation or refund is accepted after deadline.
■ We may request a U.S. official license/certificate for the following businesses: real estate agency, moving service, acupuncture, and massage therapy. Please note that we may refuse to print your ad if you fail to provide a valid license/certificate.

あなたに合った、あなたのためのお仕事
ジャピオンクラシファイド

求人広告のお申し込みは: nyjapion.com/classified_overview/form 求人広告に関するご質問・ご相談は: tel. 212-431-9970



THE CHOYA

CRAFT FRUIT

ぎりぎりまで熟度を高めた完熟梅を急速冷凍し
鮮度を封じ込め、果肉をうらごした
ピューレを1年熟成梅酒にブレンド。
梅ピューレの滑らかな口当たりと程よい甘み、
酸味のある爽やかな後口が特徴。

- UME PUREE -



DOUBLE GOLD
WINNER



CHOYA



Uji Green Tea

UMESHU

梅とお茶、日本伝統文化の融合
国産梅と京都産の宇治茶を使用。

「お茶を梅酒で点(た)てる」
という発想から生まれた、
宇治茶の香ばしさと

ほんのりとした甘さが特徴。

 Instagramはこちらから!

